

ALE (30226) *cn, pt i sb n idecl*

cn (29937), *pt* (256), *sb* (8).

Obie samogłoski jasne.

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

I. Spójnik (29937) :

1. Łączy składniki, wypowiedzenia lub grupy wypowiedzeń wskazując na zachodzący między nimi stosunek przeciwstawny; *ast, at, atqui, atquin, sed, sed enim, vero, verum Mącz, Calep, Cn* (28403) :

A. Człony szeregu przeciwstawnego wyłączają się pod względem treści lub zakresu (13822) :

a. Pierwszy człon zaprzeczony, drugi twierdzący (13436) : *BierEz Q2; PatKaz II 69v*; boże zachoway bych ták miał tzyńyc ale ktory zwas ma kortzak ten będzie moim niewolnikiem *HistJóz D3*; rzadko fie trafiaie Ipoftalis v zdrowych ludzi/ [...] Ale v chorich ludzi ktorzy leżą. *FalZioł V10 (6); BielŻyw 33 (3); MiechGlab 63 (2); KłosAlg Fv; WróbŻółt 55/8*; oddal odemnie oblefłne á omyłne życie ná fwiécie/ ále by zówždy było według fwiéthey náuki twoiey. *RejPs 177 (3); RejJóz E3; SeklKat Sv (2)*; A trzebáz tobie mędrowacz [...] Alie tobie dofycz wierzicz *RejKup s4; HistAl H8; KromRozm I M3v*; dofyc ci mám i nazbyt [*chleba*]/ ku tego ciała pożywienu/ ale cię profzę o chléb łalki twoieí *MurzHist I4v; GliczKsiąż G8v; KrowObr 228 (2); RejWiz 193*; Tedy iedni powiádáli: Iz ten iest. A drudzy/ Nikaki/ ále onemu podobny. *Leop Ioann 9/8 (3); RejZwierz 25; BibRadz Eph 4/31 (4)*; żáłował przeń zábić wołu s fwego ltádá/ ále wzyął vbogiemu onę owieczkę y zábił *BielKron 71 (12)*; ktorzy przeciwni fá iednemu Bogu Oycu (ale miáłto niego iednego Bogá Troycę ltánowiá) *GrzegRóżn L2 (3)*; A ifz włzitkiego trudno dogłédać iednemu/ Ale częłć prace mułifz poruczyć drugiemu *KochSat C; OrzQuin Q; RejAp 91 (2); GórnDworz N5v (6)*; Ná ty Pręty kopáné Miernicy náłzy máło liczą/ ále máią inłze Pręty wietłzé *GrzepGeom I3v; HistRzym 7v (3); RejPos 334 (11); KuczbKat 15; RejZwierz 159 (5); WujJud 224v (2); WujJudConf 146v; BiałKaz Lv*; wiele fałszywych Prorokow y Ołzułtow przyłzło ná świat [...] To z piekła? y to błád: ále z ich włáfnego mieszkánia. *CzechRozm 32v (3); Oczko [40]*; yzáli by tełz kościoł zginął/ y wiárá á prawdá z píłmem vpádlá? Nikakiey: ále by trwála wfercu wiernych Ewánielia *SkarŻyw 364 (3)*; Zali kiedy wilká owcá prześláduie? by namniey: ále wilk owcę. *CzechEp 37 (5); NiemObr 103 (2); ReszPrz 85 (2); GostGosp 140*; bo go o łzáleńłtwo żadna przyczyná połtronna/ żadna przygodá/ ábo kaźń páńłka/ ále iego włáfná chuć/ [...] przypráwuie. *KochPij C2; OrzJan 35; WujNT 456 (7); JanNKar E2v; SarnStat 802 (6); WitosłLut A4; PowodPr 48 (3); SkarKaz 607b (2)*.

Połączenia: »ale ani« (65); *OpecŻyw 124v; MurzNT 78v; Diar 36; GliczKsiąż H2 (2); OrzRozm Q2v; BielKron 329v; SarnUzn G3v (2); LeopPrzep Gv*; iz fie temu nie tylko przypátrzyć ále áni podziwować mogę. *RejAp AA3v (3)*; nietelko ná wieczność/ ále áni ná chwilę nigdy zginąć nie mogliá. *GórnDworz Mm4 (13); RejPos 138v (4)*; á czego rozum ludzki/ nierzkąc poiąć/ ále áni domyślać sie niemože. *KuczbKat 15 (2); WujJud 179 (4); WujJudConf 47; CzechRozm 254 (3); SkarJedn 179; Oczko 38; CzechEp 94 (3); NiemObr 39; GórnRozm A4; PaprUp F*; nie iedno teraz ale ani swiežo po onym huku [...] ani w onym samym przypadku *ActReg 139 (3); KochCz A4v; KochFrag 21; WujNT 114 (8); WysKaz 19 (2); SarnStat [1023]; PowodPr 34*. Cf »ale tełz ani«, »nie jedno ... ale ani«, »nierzkąc ... ale ani«, »nie tylko ... ale ani«, »nie tylo ... ale ani«.

»ale i« (1394): ktori niethilko u nas iest alie y w inflich stronach *ListRzeż*; *OpecŻyw* 43v (7); *OpecŻywPrzedm* C3v; *ForCnR* B3v (2); *PatKaz III* 138 (5); *FalZioł V* 88 (10); *BielŻyw* 80 (6); *GlabGad* G2v; *WróbŻołt* S6 (2); A fnadz nieten ieden ale y wiele inych Itaríaia fie oto *RejPs* 83 (26); *LibLeg* 11/55 (7); *SeklWyzn* e3v; *RejJóz* E8v; *LibMal 1546/113v*; że nieiedno dobrym/ ale y złym mamy być poflułzny *SeklKat I* (4); *HistAl* N3 (2); *HistAlHUNG* A2v; *KromRozm I* H2 (15); *MurzHist* S4; *MurzNT* 218v (3); *KromRozm II* y2 (22); *KromRozm III* N6 (49); *Diar* 77 (4); *DiarDop* 84 (2); *GliczKsiąż* lv (24); *LubPs* ff2v marg (4); Wfzakże gdzieby była pilna potrzebá/ [...] tedy na tákowe dni od Praw záfwezne/ Sędzia niema mieć żadnego baczenia/ ále y w dzień święty ná Sąd ma być gotow. *GroicPorz* o4 (5); *KrowObr* 212v (5); *RejWiz* 170 (3); SYnu zgrzeżyłelli nie powtarzay drugi raz: ále y zá pierwsze pros ábyć były odpulfzone. *Leop Eccli* 21/2 (12); *BibRadz Rom* 8/23 (5); *OrzRozm Q3* (11); *BielKron* 63v (82); *GrzegRóżn* I4v; *KwiatKsiąż* N4 (4); *KochSat* B4v; *OrzQuin* Lv (7); *SarnUzn* G6 (10); *SienLek* 155v (7); *LeovPrzep* E2 (2); *RejAp* 18v (23); *GórnDworz* Gv (45); *GrzepGeom* O4 (3); *HistRzym* 122 (4); *RejPos* 324v (97); *RejPosWiecz*² 92v; áby człowiek nie tylo fercem ále y wlytý páná wyznawał *BialKat* 48v (11); *GrzegSm* 49 (6); *KuczbKat* 435 (4); *RejZwierc* 71v (50); *BielSpr* 39v (14); *WujJud* 179v (47); *WujJudConf* 172v (7); *RejPosWstaw* [413] (3); *BudBib* b2v (2); *MycPrz* II B4; *Strum* L3 (3); *BialKaz* M2 (12); iest wiele nie iedno omyłek/ ále co gorzłego y fałzu. *BudNT* bv (15); A BOg nie dopiero człowieká miłowác poczyna/ gdyby fie vrodził [...] ále y przed iego vrodzenim *CzechRozm* 259 (35); *PaprPan* Ff4 (2); *ModrzBaz* 2lv (27); *SkarJedn* 229 (17); *KochOdpr* B4 (2); *Oczko* 4 (13); *KochPs* 15 (5); *SkarŻyw* 600 (54); *KochTr* 7; *MWilKHist* L2 (2); *StryjKron* 782 (6); *CzechEp* 320 (55); *CzechEpPORz* xx3 (3); *KochJez* A4v; *NiemObr* 148 (34); *KochEpit* A3; *KochFr* 86 (4); *GórnRozm* M4 (22); *KochDz* 107; *ReszPrz* 45 (5); *ReszHoz* 129 (2); *ReszList* 183 (2); *WerGośc* 224 (8); *WisznTr* 23; *KochPieś* 9; *KochTarn* 79; *ArtKanc* E7v (2); *PaprUp* D3 (4); *KochWr* 34 (5); *KochWrJan* 17; *ActReg* 161 (19); *GostGosp* 128 (18); *Phil* N3 (6); *GórnTroas* 3; *KochCzJan* A5; *KochPij* C2v (3); *KochFrag* 50 (4); *KochFragJan* 4; *OrzJan* 120 (13); *LatHar* 254 (13); *RybGęśli* A2; Tu Apoštoł Chriřtá Páná zowie nie tylko Bogiem/ ále y wielkim Bogiem. *WujNT* 746 (164); *WysKaz* 4 (3); *JanNKar* Bv (4); A izby nie gołemi flowy to pokazal, ále y rzeczą *SarnStat* 834 (38); *SiebRozmyśl* F4v; *GrabPospR* N2 (3); *PowodPr* 74 (6); *SkarKaz* 457b (37); *VotSzl* Fv (11); *CiekPotr* 58 (3); *GosłCast* 4; *SkarKazSej* 704b (17); *RybWit* Av; *KlonWor* 26; *SzarczRyt* C. Cf »ale i owszem«, »ale jeszcze i«, »ale też i«, »nie jacy ... ale i« »nie jedno ... ale i«, »nierzkac ... ale i«, »nie toliko ... ale i«, »nie tyle ... ale i«, »nie tylko ... ale i«, »nie tylo ... ale i«.

»ale i owszem« (29): *KromRozm II* i (3); *KromRozm III* N4v; wczym niewatpie/ [...] Ale y owfzem mam zá to *BielKron* 332; Bog Oćiec/ ktori nie iest z żadnego/ ále y owfzem z niego iest wfzytko *GrzegRóżn* D3v; że Bog nietylko iest/ co iest rzecz mnieyfza/ ále y owfzem iest lámá Iftność/ co iest rzecz wfętfza. *SarnUzn* B8v (3); *SienLek* 88; Y nie thelko że nam nie wádzi [...] ále y owfzem iest záfwdy ná wielkiey pomocy. *GórnDworz* H2; *BudBib* I c4 (2); *BudNT* Kk 3 (3); *CzechRozm* 77 (2); *ModrzBaz* 101v; *ZapKościer* 14; *CzechEp* 330 (3); *WerGośc* 210; Nie ciesząc się mniefy ztego, ale y owszem communem calamitatem zakuiac *ActReg* 147 (2); *KolakSzczęśl* C; *WujNT* 11 *przedm*; *SarnStat* 720. Cf »nie jedno ... ale i owszem«, »nie tylko ... ale i owszem«;

»ale jacy«: nie ma być dwa razy przeřtaiac mokrzono/ ale iacy raz *FalZioł* V lv.

»ale jedno« (13): Gdyż nas zakon Boży nie wprawiedliwia przed bogem/ [...] ale iedno łama wiara *SeklKat* N3v (2); Czytać będzie nychący/ ale yedno aby odbył *GliczKsiąż* L8v (3); *RejZwierz* 90v; *RejPos* 267v; *RejZwierc* 184v; *WujJud* 138 (2); Lecż niebyłaby to dobra náuká/ ale iedno zepłowanie przyrodzonego w dobrych rzeczach poštěpku. *ModrzBaz* 59; *WujNT* 777; *SarnStat* 325.

»ale jeszcze (i)« (73): *GlabGad* K2; *RejPs* 105v; *DiarDop* 99; Ale dzis wšytko opák/ nye tylko żeby im oni tego zábranyáli/ ale yefćze im dozwaláyá *GliczKsiąż* E3v (3); *LubPs* A5; *KrowObr* B3; *Leop* A3v; nie tylko niechciał tego wćzynić/ ale mu iefćze przymowił o to *BielKron* 125v (5); *OrzQuin* I (2); *RejAp* 154v; *GórnDworz* Z8; *RejPos* 78v (24); *KuczbKat* 330; *RejZwierc* 192 (5); Procz tego iż łámego/ przy zdrowiu záchował/ Ale iefćze y miałta ze wšytkim dárował. *HistHel* D (2); że nie rzkác aby łie mśćić byli mieli krzywd fwych [...] ale łie iefćze z nich wefelili *CzechRozm* 235v (3); *Oczko* 24v; *CzechEp* 337 (8); *WerGość* 254; iż nie tylko wolno káždému z Królówá iechác/ ale iefćze nád to Król będzie vtráty nágradzał tym co zniá poiádá *KochWr* 33; *Phil* I2; *OrzJan* 108; *LatHar* 84 (2); *PowodPr* 65; *SkarKaz* 208b. Cf »nie jedno ... ale jeszcze«, »nierzkác ... ale jeszcze«, »nie tylko ... ale jeszcze«; »nie tylo ... ale jeszcze«.

»ale owszem (owszejki, owszeki)« (159): Abowiem dobrotliwa ręká twoiá nietylko aby mię odepchnąc od łiebie miałá ale owšsem przyćiąga *RejPs* 92 (5); iż nye yełt to koroná wyáry/ ale owšfeyki kaźń nyewyernoćci *KromRozm* I O4 (2); *MurzHist* Rv (4); *MurzNT* 93v (5); *KromRozm* III O3; *Diar* 54 (3); *GliczKsiąż* A3; *LubPs* A3v (3); y iuż byłá wydáłá ná nie [lekarstwa] wšytko co miałá/ á przed łie łiey nie nie polepšyło/ ale owšsem tym łie gorzey miałá *Leop* Mar 5/26 (8); *BibRadz* I 5c (6); *KwiatKsiąż* F3v; *Prot* D2v; *SarnUzn* C2 (2); *LeovPrzep* b2; iuż nie było miłym miałtem iego/ ale owšzem przemierzłym *RejAp* 170 (6); *GórnDworz* B8v (3); *HistRzym* 32v; *RejPos* 231v (27); *BiałKat* 381v; *GrzegŚm* 61; *RejZwierc* 266 (2); Abowiē nie łáłká z załługi/ ale owšzem załługá z łáłki pochodzi *WujJud* 110 (10); nie chwalimy/ ale owšzem gánimy *WujJudConf* 206 (5); *RejPosWstaw* [414]v; Nie vłtał Szábát prawdziwy [...] ale owšzeki práwie dopiero ożył. *CzechRozm* 71v (3); *CzechEp* 187 (2); *NiemObr* 179 (3); *PudłFr* 62; *Paprup* K; *ActReg* 42; *Phil* M2 (3); *GrabowSet* A2v; Co my iście nie ku zelżywości/ ale owšzem ku poczćiwości Cefárłkiey mowimy. *WujNT* 93 (24); *WysKaz* 10 (2); *SarnStat* 1087; *PowodPr* 24 (4); *VotSzl* Dv; *PudłDydo* nlb 1v.

»ale też« (501): *OpecŻyw* 189 (3); mala rzecz u boga ta yełth zle nyeczynycz: ale thełz kozdy ma praczouacz dobrze dzyelacz *PatKaz* III 141v(3); *MetrKor* 38/501 (2); *FalZioł* +2 (5); *BielŻywGlab* nlb 13 (2); *GlabGad* L5v (3); A przetho pańštvo od oycza nabyte: nie tilko zachował ale też rozmnożył *MiechGlab* 65(2); *BierRozm* 5; *WróbŻołt* T8v; *ComCrac* 13 (2); *SeklWyzn* b3 (9); *SeklKat* E2 (21); ktorego niejedno że nieczinim/ ale też niechcem nic wiedzeć oniem *RejKupSekl* a4v (2); *KromRozm* I Iv; nietilko kiedy łłowik milczy ale téłz kiedy łpiewá *MurzHist* A2v (3); *MurzNT* 81 (9); *KromRozm* II h3 (2); *KromRozm* III E2v (5); *Diar* 73; *GliczKsiąż* L7v (4); *LubPs* ee2; *GroicPorz* b2 (2); *KrowObr* 201 (44); *RejWiz* 147v; *Leop* 2.Cor 7/7 (2); *BibRadz* Ier 3/8 (5); [starać się aby były pieniądze] yźby nie tylko łie zá nie bronić/ ale y na nieprzyećielá ćiągnąc mocnie/ ani też łtraconych rzeczzy záłię dołtáwác ale też ie^o pobráć. *BielKron* 207v; *GrzegRóżn* Kv; *KwiatKsiąż* Pv (12); *Mącz* 73a (9); *OrzQuin* M (2); *SarnUzn* G6v (3); *SienLek* 197 (3); *GórnDworz* N2v (9); *RejPos* 281 (2); *BiałKat* 378v; *KuczbKat* 250 (34); aby nie łam wšyłtkiego łądził/ ale też ná drugie włóżył vřząd łądzenia

WujJud 85v (23); *WujJudConf* 66v (5); *RejPosWstaw* [1434]v (6); *BudBib* 2.Mach 4/35; *BiałKaz* E3 (3); *BudNT* c3v (3); trzeba nie na gołę doswiadczenie tey rzeczy zezwalać/ ale też mieć na to podporę z fłowá Bożego? *CzechRozm* 258 (42); *KarnNap* F3 (5); *ModrzBaz* 89 (19); *SkarJedn* A7v (7); *Oczko* 22 (3); *SkarŻyw* 412 (10); *StryjKron* 155 (2); *CzechEp* 301 (29); *CzechEpPORz* xx (2); *NiemObr* 34 (12); *ReszPrz* 82 (3); *ReszHoz* 118; *WerGość* 212 (4); *WerKaz* 297 (3); *ArtKanc* K3v; *ActReg* 43; *GostGosp* 50; *Phil* Q2 (3); *GrabowSet* A3; *OrzJan* 34 (3); *RybGęśli* A3; *WujNT* 773 (44); P. Bog wybrane fwoie nie zawnze iáko oćiec/ ale też iáko Sędzia karze. *WysKaz* 28 marg (6); *SarnStat* 714 (24); *KlonKr* E; *PowodPr* 49 (3); *SkarKaz* 245b (5); *SkarKazSej* 681a (5); *KlonFlis* A2 (2); *SzarzRyt* Dv. Cf »ale też ani«, »ale też i«, »ale też owszem i«, »nie jedno ... ale też«, »nie rzkać ... ale też«, »nie tylko ... ale też«. »nie tylo ... ale też«.

»ale też ani« (11): iłz okrom ich zbawieniá/ nieządaią nierzkąć czego infze⁸⁰ ale téłz ani prochu ich *MurzNT* 43v; *Diar* 46; áby nietelko nie omierzło iego towarzysztwo/ ale też áby fie áni przyiádo nigdy. *GórnDworz* N7v; *KuczbKat* 200; nie tylko w cále ale też áni w części *CzechRozm* 219 (4); *CzechEp* 70 (3). Cf »nierzkąć ... ale też ani«, »nie tylko ... ale też ani«.

»ale też i« (551): *BierEz* N4; yłch nytelko od ynfzych grzechow ale thełz y od pyerworodnego byla oczyłczyzona *PatKaz* I 1 (2); *FalZioł* V 86 (3); *BielŻyw* 64; *GlabGad* C7v (2); *MiechGlab* n1b 3 (2); *WróbŻółt* Ev; *WróbŻółtGlab* A4v (4); *SeklWyzn* g2 (2); Grzech ielt ci nie iedno vczinek/ ale tez y żądza przeciw prikazaniu Bożemu. *SeklKat* Q4 (2); *RejKupSekl* a2v (3); *LibLeg* 11/43; *HistAl* G7 (4); I ftądze nierzkąć nieufála ale téłz i vfać niechciała *MurzHist* K3 (10); *MurzNT* 56 (6); *Diar* 73 (4); *DiarDop* 108 (4); *GliczKsiąż* P4v (16); *LubPs* M.; *GroicPorz* k3v (2); *KrowObr* 225v (39); *Leop* Est 16/24 (3); *BibRadz* Hebr 12/16 (12); *OrzRozm* C4 (2); *GrzegRóżn* L2v; *KwiatKsiąż* L2v (5); *Mącz* 13d (3); *OrzQuin* H4 (8); *SarnUzn* B8 (4); *SienLek* T4v (5); *SienLekAndr* a2v; *LeovPrzep* 12 (2); áby nietelko był ftroyno/ ale też y wárowno *GórnDworz* 17 (16); *GrzepGeom* N2v (2); *HistRzym* 10v; *RejPos* 286 (3); *RejPosWiecz*² 94v (7); *BiałKat* 144; *KuczbKat* 4 (9); *WujJud* 252v (14); *WujJudConf* 61 (5); *RejPosWstaw* [412]v; *BudBib* b2v (2); *MycPrz* II 4v (2); *BiałKaz* 14 (15); *BudNT* d (3); iż nie íam táki miał być/ kthoryby rówienniká nigdy nie miał/ ale iż też y po nim miał być drugi iemu podobny. *CzechRozm* 104v (117); *KarnNap* E2 (4); *ModrzBaz* 130v (37); *SkarJedn* 283 (10); *Oczko* 33 (2); *SkarŻyw* 452 (9); *StryjKron* 457; *CzechEp* 64 (68); *CzechEpPORz* **2 (2); *KochJez* B4v (2); *NiemObr* 54 (16); *KochEpit* A4; *ReszHoz* 121 (2); *ActReg* 27; *GostGosp* 2 (2); *Phil* M (3); *OrzJan* 7; *LatHar* 208; *WujNT* 4 przedm (15); *WysKaz* 40 (5); *SarnStat* 1216 (7); *PowodPr* 39 (2); *SkarKaz* 119a (3); *SkarKazSej* 687a (2); *KlonWor* 58. Cf »nie jedno ... ale też i«, »nierzkąć ... ale też i«, »nie tylko ... ale też i«, »nie tylo ... ale też i«.

»ale też (i) owszem« (3): niezbraniając się tego, aby [...] *IchM* księży biskupom nauk swoich liczby dawać nie mieli, [...] ale też owszem przypuszczalichmy to na rozsádek zboru chrześcijańskiego. *Diar* 86; *ModrzBaz* 19v Cf »nie tylko ... ale też i owszem« (2).

»ale tylko (telko)« (402): *Patrzę* na tweé ferce/ a iuz nie ferce/ ale tylko mirrę a żoltz widzę. *OpecŻyw* 146 (2); aby fie włzech nierządności vwarować mogł, ale tilko o bofskich rzeczach rozmyślał *BielŻyw* 95; *GlabGad* K5v (4); *LibLeg* 8/133v (2); A mowi czałtka) bowiem ielczce to nie wíitki męki potępionych ale tylko czałtki [...] męki ich. *WróbŻółt* D6v; *HistAl* I6v (2); znamci go lecz nie

iako oica/ ale tilko iako nieprzyiáciela. *MurzHist* O3 (6); *MurzNT* 66 (2); nye wílyftkim żydom/ ále kápłanom telko przykazánye dano yeft. *KromRozm II* k4v (7); *LibMal* 1552/166v; *KromRozm III* F5 (9); *Diar* 86; *GliczKsiąż* N5 (3); *GroicPorz* g4v (2); ktorzy ítrzegą/ nie chwały/ áni ćci Bołkiey/ ále tylko chwały y ćci papiełkiey *KrowObr* 118v (14); *Leop Ios* 7/3 (3); *LeszczRzecz* A2 (2); *BibRadz I* 2a marg (4); *OrzRozm L3*; *BielKron* 223; *GrzegRóżn* B (3); iefli nie roítérku prágniećie: Ale telko dla Páńłkiey chwały ípór wiedziećie. *KochZg* A4 (2); *KwiatKsiąż* 13 (2); *Mącz* 206b; by niegorzáły ále tylko íchnęły *SienLek* 152 (2); *RejAp* 4v (3); *GórnDworz* O7 (3); *GrzepGeom* H4v; *RejPos* 45; *RejPos Wiecz_2* 95 (3); *GrzegŚm* 5; *KuczbKat* 85 (7); *WujJud* 237v (16); *WujJudConf* 148v; *RejPosRozpr* c3 (2); że tu nie mowi o kázdey náuce/ ále tylko o Apoftolłkiey. *RejPosWstaw* [1433] (3); *BudBib* c3v (3); *BudNT* c5v (2); A nurzáłże też Iezus [...] (–) Nie/ ále tylko vcźniowie iego *CzechRozm* 257 (91); *KarnNap* A4; *ModrzBaz* 87 (8); *KochOdpr* B2; *Oczko* 22v; *KochPs* 113; *SkarŻyw* 456 (5); *CzechEp* 45 (61); *NiemObr* 17 (9); Bo iuż nie mnie/ ále móy tylko ćieñ fráłuielz *KochFr* 82 (2); *GórnRozm* 13v (2); *ReszPrz* 81 (3); *WerGość* 253; *ActReg* 119 (2); *GostGospSieb* x4; *Phil* M2 (3); *KochPij* C3; *OrzJan* 15 (3); *LatHar* 661 (3); iednák o nim do końcá nie zwątpił ále go tylko do czáłu opuścił. *WujNT* 208 (47); *WysKaz* 15 (2); *JanNKarKoch* E4; *SarnStat* 178 (23); *PowodPr* 34.

»ale tylo« (18): *BialKat* 180v; nieprágnął oblicznoścy Páńłkiey. Alie łłowá tylo prośił *BialKaz* C3v; *SkarJedn* 26 (3); poítánowił łobie nie wílytki Chrześciány/ ále tylo przednieyíze gubić. *SkarŻyw* 187 (5); *SkarKaz* 416a (5); *SkarKazSej* 698a (3).

»ani ... ale« (94), »ani ... ani ... ale« (96), »ani ... ani ... ani ... ale« (13), »ani ... ani ... ani ... ani ... ale«, »ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ale«: *OpecŻyw* 6v (4); wíchakołch bozy łyn nye dla anyola łthąpil náłzwyath ale dla człouyeka any anyola odkupyl/ ale człouyeka *PatKaz II* 34 (2); *PatKaz III* 118 (2); *TarDuch* D6v; *BielŻyw* 144 (2); *LibLeg* 11/28 (3); *HistAl* 17 (2); iż nigdy żadni kácerze ani mocą/ ani chytrołcyą nye łą zwycyężeni/ ále łwoyą nyezgodą. *KromRozm I* N (2); *MurzHist* B2v (2); *MurzNT* 11 (2); *KromRozm II* i2 (2); *KromRozm III* A4v (2); *DiarDop* 99; *GroicPorz* ff2v; Abowiem tám w kościelech wálznych niemáłz/ áni łłowá Bożego prawdziwego/ y nienárułzonego/ áni zupełnych y niepomázanych łwiátołci/ áni prawdziwey pokuty/ áni prawdziwey wiáry/ ále íeft obłudá y zdráda Antykryłtá Rzymłkiego *KrowObr* 115v (12); *Leop Luc* 14/35 (10); *UstPraw* K3v; *BibRadz Eccli* 39/11 [12] (7); *BielKron* 94 (4); *GrzegRóżn* B2 (8); *KwiatKsiąż* D2v (3); *Mącz* 224a (3); nie ma być áni Pogáninem/ áni Odlzczépieńcem/ áni Kácerzem: ále ma być Krześciájáninem wiernym *OrzQuin* T2v (3); *SarnUzn* Ev; trzec ćiáło áni bárzo áni lekko/ ále miernie *SienLek* 34 (2); *RejAp* 191 v (2); *GórnDworz* H3v (11); *RejPos* 301 (5); *RejZwierc* 20v (3); *WujJud* 35 (2); *RejPosRozpr* b4v (3); *BudBib* 4.Reg.12/14 (2); *BudNT Gal* 6/15 (3); Iuż fie áni opłátkami Papiełskimi báwić będziemy/ ále ná prawdziwym chlebie przefłániemy: áni fie o klękanie ábo łtanie wáđzić będziemy/ ále łmieie przy Pánie y Miłtrzu [...] zá łtołem wśiędziemy. *CzechRozm* 268 (16); *ModrzBaz* 7v (2); *SkarJedn* 315; Gdzie áni práwá ważą/ áni íprawiedliwoś Ma mieyćcá: ále wílytko złotem kupić trzeba. *KochOdpr* C3; *Oczko* 13v; A towarzysze poczną go hámowác mowiác: nie łzáley/ á nie żártuy. A on rzecze: áni łzáleię/ áni żártuię/ ále rozumem zwyciężony wierzę *SkarŻyw* 126 (3); *CzechEp* 82 (13); *NiemObr* 84 (4); *KochFr* 93; *KochPieś* 52; Tę náđzieię mam o tobie/ Ze mię też máłz zá co łobie: Ani wzgárdziłz chucią moią/ Ale mi ią oddáłz łwoią. *KochSob* 60; *ArtKanc* N3v; *KochProp* 15; *KochWr* 23 (2);

ZawJeft 13 (2); *GórnTroas* 29; *OrzJan* 90; *LatHar* 652 (2); *WujNT Luc* 20/21 (24); *SarnStat* 18 (9); *KmitaSpit* A3; *PowodPr* 42 (3); *SkarKaz* 313b. Cf »nie ... ani ... ale«.

»nie ... ale« (8726): *ZapWar* 1511 nr 2099 (12); *BierRaj* 18v (6); *MetrKor* 34/134 (10); *March*¹ A4; *March*¹ *Wiet* Av (2); Niechćieyże ty więcey mowić: Bom cię ia nie na fwar kupił/ Ale áby mi połtużen był. *BierEz* C (23); IOżeffie [...] niefmęćie oto/ ale fie wefel *OpecŻyw* 5v (153); *OpecŻywSandR nlb* 3v; *OpecŻywList* Cv (2); *OpecŻywPrzedm* C3v (2); *ForCnR* A4v (3); *PatKaz I* 17 (5); *PatKaz II* 76 (27); *PatKaz III* 263 (20); *HistJóz* D4v (7); *TarDuch* A2 (11); *FalZioł* I 113d (75); á gdy mu ieden rzekł, iużes Ateheny [!] opuścił, odpowiedział, nie ia Atten opuścił ale oni mnie. *BielŻyw* 33 (33); Iefli riby żuią pokarm albo nie. Od[*powiedz*] Nie żuią ale profto połykaią. *GlabGad* H8v (37); Sálomon rzekł. Márchołcie ípifz. Márchołt odpowiedział. Nie ípyę ále myślę. *March*² D2v (5); *MiechGlab* 29 (13); *BierRozm* 19; *LibLeg* 11/48 (58); *KłosAlg* A4v; *March*³ V8v; *WróbŻołt* B6v (32); *WróbŻołtGlab* A4 (2); Nlevkracay nam mily panie dobrodzieyftwa twego ale ie nam radísey rozmnazay *RejPs* 205v (46); *ComCrac* 16v (4); *LibMal* 1547/ 130v (13); *SeklWyzn* a3 (26); *RejJóz* H7 (3); gdyfz miłłofciwy pan niekazał ale zakazał przyfięgac *SeklKat* Fv (83); *RejKup* k7v (7); *RejKupSekl* a4 (3); *HistAl* Kv (53); Nye rownay ludzkich wftaw do Bożego przykazánya. (–) Ya nye rownam/ ále rowna íam pan Kryftus *KromRozm I* 02 (42); *MurzHist* D4v (56); bo tam ície nie aby íadził ale żeby odkupił íeft połán *MurzNT* 218v (59); *MurzOrt* B (5); A to widziísz odmyány/ á yednák ílowo boże przedíse nye odmyenne/ ále trwa ná wyeki *KromRozm II* yv (88); *KromRozm III* K4 (108); bo íię już nie to w Polscze dzieje, co Pana Boga wola íest, jeno co nam kto z baíni a ínow íwoich wymyíli, nie to, co prawa a wolności nasze uczą, ale co moc czyja íwowlonie zechce *Diar* 33 (28); *DiarDop* 100 (15); *MrowPieś* A4v; *BielKom* C3 (7); íż to dzyecyę [...] nye będzie żywo/ ále koniecznie vmrze. *GliczKsiqż* B4 (76); *LubPs* X (19); *GroicPorz* B3v (56); *GroicPorzRej* C3v; wzywał nie Abráhámá vmárłego íáko ty powiedaísz fáłzywie/ ále íámego Bogá żywego. *KrowObr* 216 (348); Nie bądźże íáko kámieñ z wirzchu pozłocify. Ale bądź wízytek złotem á práwym Száfirem *RejWiz* 101 (18); Tá powieda/ Moy żywy íyn/ á twoy vmárly: Tá záś przeko. Nie ták/ ale twoy vmárly á moy żywy. *Leop* 3.Reg 3/23 (166); Owa íeftelmy nie krzełciáne/ ále íáko píszefz/ íáwni báłwochwálce? *OrzList* a4 (22); O wyftępek páńfki kmiotek nie ma być ciążan/ ále pan ma być przyciísnion. *UstPraw* G (14); *LeszczRzecz* A6v (5); *RejFig* Bb6; *RejZwierz* 125 (9); nie nágrodziwíszy mu tego íáfką co wíziął od niego/ ále go nád to bárzo trapił. *BibRadz* 1. *Mach* 11/53 (202); Widzę że cię náuká mierzi. (–) Nie mierzi/ ále tho przekwintowáne wálze mię bárzo mierzi. *OrzRozm* B2 (48); profząc o íáfkę/ iuż nie nád íobą/ ále nád żonámi y dziecmi ích. *BielKron* 351 (233); *GrzegRózn* B4v (47); *KochSat* B2 (4); *KochZg* A2 (4); *KwiatKsiqż* M3 (26); *Mqcz* 207b (45); *MqczKoch*; *OrzQuin* M2 (65); *Prot* A3 (6); *SarnUzn* C6v (38); Drugdy nie wízyftek człowiek bywa zaráżon/ ále íedná część *SienLek* 61v (37); *SienLekAndr* a2 (2); *LeovPrzep* bv (13); niewierz temu ábyć tho tobie íuchy álbo mokry rok czynił/ ále ty íobie íam tho czyniísz *RejAp* 58v (118); że ia thu íámey goley íkromności nie kładę/ ále z godnością poípołu złączoną *GórnDworz* L2; á íż mu fie ták nie zdárzy/ íáko fie nádziewał ále opák *GórnDworz* L4 (185); ábowiém Cérkiel ná prośc ítąpa/ á Circumferencya nie ídzie ná prośc/ ále koli *GrzepGeom* K3v (10); *HistRzym* [118]v (45); Enoch tákież wízię/ ále nie íwą mocą/ ále wízię wedle woley Páńfkiey. *RejPos* 135v; íż mu przyczyta grzech/ á íefzcze nie ledá grzech/ ále wiadomy á vporny grzech. *RejPos* 333

(371); *RejPosWiecz*² 92v (12); *RejPosWiecz*³ 99 (12); *BiałKat* 281 (67); *BielSat* Nv; *GrzegŚm* 4 (54); Nie kwartką ale beczką mogłyby go mierzyć *HistLan* B3v (2); A nierzekł zgoła/ Zábijaią/ ale krew przelewaią. *KuczbKat* 325 (62); A Czoż czynić moy miły brácie/ iuzli dešperować? iuzli wŕzythko opuścić? [...] Nie/ y owłzem nie/ ale łthának z mocną wiarą á z nádzieią przy Pánu łwoim *RejZwierc* 198 (123); Dział Turcy nie wożą na kołách iáko v nas/ ale ie nofzą ná Wielbłádziech *BielSpr* 55 (19); *KochMon* 31 (4); Iełli nie iełt infza náuká/ á czemufz ich ná wŕzyłtkim nieprzyimuiećie/ ale nową Confelsią łobie tworzyćie. *WujJud* 217 (268); *WujJudConf* 130v (46); *KochList* 3; *RejPosRozpr* b3v (30); *RejPosWstaw* [223] (36); *BudBib* 2.Esdr 6/8 (65); *HistHel* B2v (4); *MycPrz* II A2 (3); *Strum* G4v (8); Ale pytałz iáki Krol? Wierz temu że táki. Krol/ nie Tyran/ ale łáfkawy/ nie okrutnik/ ale miłóšierny/ nie popędliwy w gniewie/ ale názbýt ćierpliwy/ niefkąpy/ ale łzczodry/ nie ołpály/ ale czuyny/ nie opilcá/ ale trzeźwi nie głupi/ ale mądry *BiałKaz* H2v (36); Mnimaćie zem pokoy przyŕzedł dáć ná ziemię? Nie mowię wam/ ale miecz. *BudNT Luc* 12/51 (115); A czemufz dźiatki z łtárádawná nurzano? (–) Nie nurzano/ ale ábo kropiono/ ábo polewano *CzechRozm* 258v; tedy nie ieden z tąd pożytek biorą/ ale ich wiele náyduiá. *CzechRozm* 259v (657); A niechcę o tym łzeptác ale powiem iáwnie *PaprPan* Q4v (18); *KarnNap* F2v (23); á ižby miáłto iednego Doktorá iuz nie dwá/ ale cále ľudzi vczonych gromády były przekłádáne *ModrzBaz* 132v (162); *ModrzBazBud* nlb 6v; nie wezmie zá wiárę łwá zápláty/ ale zá łwe niedowiárłtwo/ karanie odniešie. *SkarJedn* 4 (116); Mátko ty dźiatek Swoich plákác nie będziefz/ ale wyc będziefz. *KochOdpr* D2v (6); która [gorzałka] by y lodem ochłódoná byłá/ [...] nie zážiębi/ ale zágrzeie bez pochyby *Oczko* 10v (39); *KochPs* 80 (17); kazał go Krol nie iufz śćinác/ ale ołobliwá iáká á náokrutnieyfzú śmierćią zábić. *SkarŻyw* 305 (310); *KochTr* 13(5); *MWilcHist* F (10); *StryKron* 230 (30); że Grekowie nie máiá *Ablatium*: ale miáłto nie⁸⁰ vżywáiá *Accusativum CzechEp* 67 (425); *CzechEpPOrz* x3v (5); *KochJez* B(4); *NiemObr* 110 (198); nieprzymuszony ale zdobry woly swei zeznały *ZapKościer* 85v (3); *ZapMaz* II G 78/407; *KochEpit* A2v; Przeto choć łrogo Szcęłćie łie łtobą Obchódzi/ łobą Nic nie trwóz: ale Trway rowien łkále *KochFr* 49 (24); ten nie w Wolności iełt/ ale w niewoli y nie żyie iáko chce/ ale żyie iáko muš *GórnRozm* A3 (81); *KochBr* 151 (2); Niemieć złotá Iełzcze niełzkodá: ale łzkodá/ co łromotá, *KochDz* 108 (3); *KochMarsz* 153 (2); *KochWz* 135; *KochMRot* A4 (4); *ReszPrz* 18 (49); *ReszHoz* 140 (3); *ReszList* 184 (16); *WerGośc* 259 (11); *WerKaz* 283 (13); *WisznTr* 24; *BielSen* 12; *BielSjem* 37 (2); *KochPieš* 49 (8); *KochPam* 88 (4); *KochTarn* 76; *PudłFr* 55 (4); *ArtKanc* L11v (29); *KmitaPsal* A2v (2); Obroćili łwó grotý nád ľudzkie nádzieie/ Nie ná pogány/ ale ná łwé łdobródzieie *KochProp* 7 (3); *KochWr* 32 (4); *PaprUp* L3v (18); *ZawJeft* 33 (5); *ActReg* 167 (58); *GostGosp* 22 (20); *GostGospSieb* nlb 2 (2); *Phil* B (21); *GórnTroas* 51 (8); *KochCn* B4; *KochCz* B2; *KochPij* C3 (4); *GrabowSet* A3 (5); *KochAp* 10; *KochFrag* 51 (6); *KochFragJan* 3; małz [...] woynę z łrogim/ nie mówię nieprzyáćielem/ bo to iuz cóš łžeyłžego: ale z takim/ któryc wiárę złamał [...] który iełt rozbóynikiem praw ľudzkich *OrzJan* 100 (52); *OstrEpit* A3 (2); *WyprPl* A2; *LatHar* 149 (92); *KołakCath* Cv; *KołakSzcęł* Cv (5); Zeby nie odepchnione/ ale przyięte Wzdychánia iego były *RybGęšli* D2v (2); Nie iełći to przykazanie/ ale rádá *WujNT* 271 (1032); *WysKaz* 34(25); Szlad nie ślad [...] Bo nie mówięmy šiedł, ale łzedł *JanNKar* H4 (17); *JanNKarGórn* G3v (2); *JanNKarKoch* G (4); *JanNKar Orz* F3v; CHćac łkáćić zwyczáy nie žeby połpolity/ ale w pewnych ziemiách záchowány *SarnStat* 632; Prokuratorá

máią dziś zá flufzného, nie ták dla tego że broni kauzy dobrze, ále że zábieżeć vmié y przysiędze, y áppelláciiey *SarnStat* 1280 (272); *SiebRozmysł* D2 (5); *GrabPospR* M4 (6); *KmitaSpit* B2 (10); *PowodPr* 48 (37); Czemu Ian ś. nie rzekł: Ná początku był Syn/ ále go fłowem názwał? (*marg*) Czemu go fłowē á nie Synem zaráz názwał Ian ś. (-) *SkarKaz* 486b (208); *VotSzl* A2 (3); *CiekPotr* 8 (8); *CzahTr* A3v (9); *GoslCast* 50 (5); *SkarKazSej* 667a(54); Drzewá/ ktore fię iuż rozftało z Ładem Iuż drzewem nie zow/ ále ie zow Prądem. *KlonFlis* F2v (4); *KlonWor* 78 (16); *PudłDydo* B4 (3); *RybWit* C2; *ZbylPrzyg* B4; *SzarzRyt* B4v (2).

»nie ... (albo, i, a) nie ... ale« (92), »nie ... nie ... nie ... ale« (32), »nie ... nie ... nie ... nie ... ale« (9), »nie ... nie ... nie ... nie ... nie ... nie ... ale« (1), »nie ... nie ... nie ... nie ... nie ... nie ... nie ... ale«; *WróbŻołt* 1/4 (2); *RejPs* 189v; Ktorzy niefluchaia fłowa bożego á nie ftrzegą go ale ie wyruczaią *SeklKat* Q2v; *KromRozm I* N3; *MurzHist* Fv; *KromRozm II* k4; *KromRozm III* H2v; *GliczKsiąz* E8 (5); *GroicPorz* 11 (3); Ale wiará prawdziwa krześcijánka/ ieft niewiedzenie/ nie fłyżenie/ nie mniemanie/ nie pracęowanie/ nie zamiána/ nie pietzołowanie/ iáko ty powiadałz/ ále iefth dar z nieba dany od Bogá *KrowObr* 55v (16); *RejWiz* 130v; *Leop Is* 10/7 (2); *LeszczRzecz* A6; *BibRadz Lev* 19/18 (2); nie lámego mnie Krolu Polłki kázifz nie lámego/ ále mię niłzczyfz fámošiodmego *OrzRozm* R4; *GrzegRóżn* D3v; *OrzQuin* M4v; *SienLek* 13 (3); iž ty nie mieczem/ nie ogniem/ nie działem będziefz burzył ty niewierniki fwoie. Ale czym? Moczą iego fwiętą *RejAp* 33v (3); *GórnDworz* F8v (4); A iefzče nas w nich nie fadzałz rozno/ nie fadzałz dáleko od liebie/ ále połpołu s fobą *RejPos* 292 (19); *RejPosWiecz*³ 97v; *GrzegŚm* 65; *RejZwierc* 262 (8); *WujJud* 34 (3); *Strum* N3v; *BiałKaz* K3v; *BudNT* 1.Tit 1/8; nie iedney/ ábo nie kilku ofob rády [...] wżywać máią/ ále wiela ofob *ModrzBaz* 24v (7); *SkarJedn* 343 (3); *Oczko* 10; *KochTr* 9; *CzechEp* 180 (2); *KochFr* 127; *GórnRozm* 13 (2); *KochDz* 106; nie żadnego pożytku/ nie korzyści iákiey/ nie fławy/ nie dochodow/ nie dignitárftwá żadnego prágniemy : ále dułz wálznych/ zbáwienia wálzego/ pokoju wálzego/ pożytku wálzego/ fławy wálzey *ReszPrz* 93 (4); *ReszHoz* 137; *WerGośc* 267; *WerKaz* 287; *PaprUp* Ev; *ZawJeft* 12; *ActReg* 31v; który nie część iednę Polłki/ nie ludzie/ nie królestwo/ nie páńftwo cále chce ošieć/ ále zgołá/ áby narodu tego krwi/ y imienia Polłkiego ftopy żadney nie było *OrzJan* 101 (5); *OstrEpit* A2; *LatHar* 643 (4); *WujNT* 323 (4); *JanNKar* A2; *SarnStat* 1287 (3); *KmitaSpit* A4v; *PowodPr* 8 (2); *SkarKaz* 515a (5); *VotSzl* Cv; *KlonWor* 44 (2); *SzarzRyt* C3v.

»nie ... albo ... ale« (95), »nie ... albo ... albo ... ale« (17); »nie ... albo ... albo ... albo ... ale« (3), »nie ... albo ... albo ... albo ... albo ... albo ... ale«, »nie ... albo ... albo ... albo ... albo ... albo ... albo ... ale«; *OpecŻyw* 10v; *BielŻyw* 27; *SeklWyzn* f2; *MurzHist* B3 (3); *KromRozm II* g2 (2); kołcyoł boży poznác mamy/ nye wedle dumy Melánchtoná/ álbo Angyelfkich zbyegow/ álbo Cáluiná/ álbo Lutherá/ álbo Hufśá/ álbo Viklewá/ ále wedle [...] náuki ápoftolŕkyey *KromRozm III* Q2v (11); *GliczKsiąz* H4 (3); Aby niemiłowáli fłowem/ álbo ięzykiem [!] ále rzetzą y prawdą *KrowObr* 62v (11); przybieraiąc fie nie w przyprávki ábo we złoto/ ábo w perły/ ábo w drogie á kołztowne fízaty: ále iáko przyfthoi niewiálfham kthore obiecuią pobožność *Leop* 1. *Tim* 2/10 (3); ktory nieieft tu álbo tu/ ále ieft wfzędzie *OrzList* d3; *BibRadz Deut* 13/5; *BielKron* 456v (2); poftánowia Krolá/ nie nád niewołą Turecką/ álbo Mołkiewfką/ álbo Książęcą iáką/ ále nád dziedźictwem Bożym *OrzQuin* Vv (2); *SarnUzn* F4v; *SienLek* 21v; *RejAp* 33 (3); *GórnDworz* L8v; *RejPos* 297 (7); *RejPosWiecz*² 94v (2);

RejZwierc 51v (3); *BielSpr* 2; *WujJud* 128v (6); *WujJudConf* 180v (3); *RejPosWstaw* [212]; *CzechRozm* 105v (8); *KarnNap* Bv; *ModrzBaz* 128 (2); *CzechEp* 316 (5); *GórnRozm* M4v; *KochMuza* 28; *ReszPrz* 53 (3); *ReszList* 167; *WerKaz* 286; *ActReg* 32; *LatHar* 188; *WujNT* 615 (11); *SarnStat* 554 (4); *PowodPr* 42 (3); *KlonWor* 8.

»nie ... ani... ale« (564), »nie ... ani ... ani ... ale« (55), »nie ... ani ... ani ... ani ... ale« (15): »nie ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ale«, »nie ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ani ... ale«: *BierEz* S2; *OpecŻyw* 109 (15); *ForCnR* E3; *PatKaz II* 55v; *PatKaz III* 121; *HistJóz* A2; *FalZioł* V 61 (4); *BielŻyw* 139 (3); zielona farba nie barzo mocno ani też barzo mgło, ale frzednie wzrok poruŕza *GlabGad* B7 (2); *MiechGlab* 69 (2); *LibLeg* 6/116 (2); *WróbŻołt* 43/8 (3); *RejPs* 170; *SeklWyzn* c2v (2); *RejJóz* 17; *SeklKat* N4v (3); *RejKupSekl* a7v; *HistAl* I8v (5); *KromRozm I* E(7); *MurzHist* Kv (4); *MurzNT Luc* 11/33 (7); *KromRozm II* b2v (3); *KromRozm III* H4v (16); *Diar* 88 (3); *BielKom* G6; *GliczKsiqż* F4v (3); *LubPs* Z3; *GroicPorz* b3 (5); Abowiem fie nie złothogłowy/ áni Axámity/ áni Adámálŕki/ áni Kámieńmi drogimi/ áni Perłámi/ áni Złothein/ áni Srebrem/ áni Iedwábkiem/ áni perłowymi kłobuki ludziom zálecáli/ ále fie ŕłowem Bożym prawdziwym/ y cnotámi przybieráli y ŕwiećili. *KrowObr* 107 (43); *RejWiz* 91v (2); á wypuŕfczć głod ná ziemię: ále nie głod chlebá/ áni prágnienie wody/ ále ŕluchánia ŕłowá Bożego. *Leop Amos* 8/11 (19); *OrzList* b2v (4); *UstPraw* 12; *RejZwierz* A2; *BibRadz Is* 11/3 (22); *OrzRozm* P2v (3); gdje to idzye nie o iednego áni o dwu/ ále o wiele tyŕięcy nas *BielKron* 55v (21); *GrzegRóżn* B4v (4); *KochSat* B2; *KwiatKsiqż* L2 (2); *OrzQuin* R (4); *SarnUzn* C5v (5); *SienLek* 4 (2); *LeopPrzep* b2v; *RejAp* 179 (5); *GórnDworz* E2 (5); *HistRzym* 98 (3); A nie pytáli fie o nim poćichu/ áni pokátnie/ ále áż fie tho roznióŕlo y do krolá *RejPos* 36 (33); *RejPosWiecz*² 94; *RejPos Wiecz*³ 97; *BialKat* 121 (3); *BielSat* N4v; *GrzegŚm* 42 (3); *KuczbKat* 310 (2); *RejZwierc* [238] (8); *BielSpr* 46; Nie pomagáć w potrzebie ŕłodkobrzmiáce strony, Ani ten włos, ani ta gładkość od Diony, Ale rychley Trojanie vbodzy *KochMon* 21; *WujJud* 220v (14); *WujJudConf* 2v (6); *RejPosRozpr* b4v; *RejPosWstaw* [1434] (2); *BudBib* 2.Par 25/4 (7); tedy by to nie przes niedzielę áni przes dwie byŕo/ ále ledwo przes rok temu by koniec byŕ *MycPrz* II C3; *BialKaz* C3v (2); *BudNT* b2v (4); *CzechRozm* 69 (44); *PaprPan* K2v (2); *KarnNap* C (3); *ModrzBaz* 71v (12); Ten namieltnik/ y Pan íam/ nie czyniá dwu głow/ áni dwu krolow/ áni dwu miŕtrzew/ ále iednę głowę/ iednego krolá/ y iednego miŕtrzá. *SkarJedn* 57 (18); *Oczko* 5v; *KochPs* 37 (5); *SkarŻyw* 120 (15); *StryjKron* 190 (3); *CzechEp* 26 (33); *KochJez* A2v; *NiemObr* 64 (28); *KochFr* 104 (2); *GórnRozm* H3; *KochMarsz* 155; *KochMRot* B3v; *ReszPrz* 90 (5); *KochWr* 28; *PaprPan* E3; *KmitaPsal* A4; *KochProp* 12; *ActReg* 9; *GostGosp* 44; *GrochKal* 14; *Phil* K4 (2); *KochFrag* 47 (2); *OrzJan* 62 (3); *LatHar* 373 (7); *KolakSzczęŕl* Bv; *WujNT* 329 (43); *SarnStat* 1011 (12); *SiebRozmyŕl* 13; *KmitaSpit* A3; *SkarKaz* 119b (24); *PowodPr* 36 (6); *SkarKazSej* 688b (6); *ZbylPrzyg kt*.

»nie ... i ... ale« (13), »nie ... i ... i ... ale«, »nie ... a ... ale« (4): nye zámyeŕfánye á zgráya nyerzádna/ ále rzád/ zgodá/ y yednoć byŕá w koŕcyele *KromRozm III* G6v; *GliczKsiqż* N2v (2); aby žádný mąż ŕwey żony włáŕney niemiał/ y žádna ŕwego włáŕnego mężá/ ále ízeby wŕzyŕcy w nietzyŕtoći żyli *KrowObr* 230v; *RejPosWiecz*³ 96; *RejZwierc* 103v; *WujJud* 231v; *BudNT* 2.Cor 1/19; *CzechRozm* 263v (5); ízby mu nie ízlo o on żywot wieczny/ y o dobrá one niebieŕkie/ [...] ále o ten doczeŕny/ y

o dobrą ziemię *CzechEp* 98; tedy niechce/aby fię to działo od łzewcow/ krawcow y od poŕpolitego człowieka: ale od Biłkupow *WujNT* 825; *SarnStat* 842 (2); *SkarKazSej* 694b.

W pierwszym członie obok „nie” występuje „ani”, „albo”, „i” w różnym porządku i krotności (37): *OpecŻyw* 98v; *SeklKat* P2; Toć nye moye/ ani Auguŕtynowe albo Ambrożego/ ale Páwłá S. łłowá *KromRozm I* C2v (2); *MurzHist* R3; *KromRozm II* t2v; *GliczKsiąż* F8v; *Leop Num* 11/20; Tedy mu ná to nie przyzwalay/ ani go w tym łłuchay/ ani mu folguy ani fie theż nád nim zmiłuy/ y nie chćiey go w tym táic. Ale go zámorduy *BibRadz Deut* 13/8 (3); *RejPosWiecz*² 95v; *RejPosWstaw* [212]v; *Strum* M2v; tedy tám/ nie do więźienia/ nie do klozy/ nie do kátá/ ani iákiey pomłty ćielefney one podáwac máia/ ale [...] Szátánowi oddác *CzechRozm* 248 (4); Przetoć ia zdumiewam fię nád thym miáłtem. Nie prze dołtátek złotá/ nie prze ony budowánia ktore ma/ ani dla inney rzeczy/ ale iż ma ony flupy kościelne. *SkarJedn* 91 (2); *StryjKron* 667; *CzechEp* 24 (4); *GórnRozm* D3v; *WerKaz* 281; *GrabowSet* H4v; *LatHar* 560; *KolakSzcześł* Dv; nie drewnu ani máteriey/ nie fárbam ani máłowánium; ale lámemu P. Iefułowi/ [...] fię kłániamy. *WujNT* 688 (2); *SarnStat* 573 (3); *PowodPr* 11; Zem nie ná burku w kácźmie [!] ni w kárty vtrácił/ Anim fię też z podwiká iáko żyw nie brácił. Alem łtrácił na koniu przez łzábłę a łpolu [!] Z Rycerłtwem *CzahTr* C3.

»ni ... ni ... ale«: ni żeniá fię/ ni zá muž idá/ ale iáko Anieli Boży w niebie łá. *BudNT Matth* 22/30.

»nie dosyc (na tym) ... ale (i, jeszcze, też)« (47), »mało (na tym) ... ale (i, jeszcze, też)« (21): *OpecŻyw* 16; nyedofzycz yełt yedná [cnotę] myecz ale włytyky *PatKaz III* 156; winarze nie dofić maia na tim iż wino dobrze zwierzchu zatikaiá, ale iefzće włytykę becźkę dobrze ofćiełaiá *GlabGad* K2; *WróbŻółt* nn5v; *LibLeg* 11/56; mało na tēm mamy/ że się niełtrzeżemy, [*Chrystusowych przeciwników*]/ ale tēłz więcyi iēm wierzymy niłz łamēmu panu Chriłtułowi *MurzNT* 81; *KromRozm III* 16v (2); Bo nie juźci się to dosyc dzieje spiskowi temu, iż jest napisan, ale gdy się to zacznie, co w niem jest opisano. *Diar* 40; *LubPs* hh5; *KrowObr* 219 (3); *Leop* A3v; *OrzRozm* C; máło ná tym miał iż miáłto wzięł/ y kościol złupił/ ale y łkárby krolewłkie pobrał. *BielKron* 265v (2); *OrzQuin* I (3); *RejAp* 61 (2); *GórnDworz* Ff3 (2); *RejPos* 54 (9); *BiałKat* 71; *KuczbKat* 370; *RejZwierc* 128v (4); iákoby nie dofyc łłowy náwráćac/ ale mieczem lepiey przypędzác *BielSpr* 61; *WujJud* A6; *RejPosWstaw* 22 (2); *BudBib Est* 14/7; *ModrzBaz* 17 (2); *KochPs* 15; *Occidisti infuper possedisti*: Máłó miał ná tym żeś zábił/ aleś iefzće y pośiadł *CzechEp* 165 (2); *NiemObr* 115 (3); *ReszPrz* 42; *WerGośc* 254; *LatHar* 112; Nie dofyc łłuchác łłowá Bożego/ ale trzebá czynic. *WujNT* 28 (7); *KmitaSpit* B3; *PowodPr* 41 (2); *SkarKaz* 519a (2); *KlonWor* 26.

»nie jacy ... ale i«: A nie iácy łzedziwi ćię otrzymawáia/ Ale podczás y młodzi twoie dáry znáia. *WisznTr* 23.

»nie je(d)no ... ale« (48), »nie jedno ... ale ani« (1), »nie je(d)no ... ale i« (69), »nie jedno ... ale i owszem« (3), »nie jeno ... ale jeszcze« (1), »nie jedno ... ale też« (37), »nie jedno ... ale też i« (18): *PatKaz III* 138; *LibLeg* 10/56 (2); *RejPs* 112; nie iedno za kapłany ale za włytyki wierne łvdzie *SeklWyzn* e2 (16); gdi tego [*przykazania*] nie iedno iż nie pełniá ale też o tym niechcá wiedzieć *SeklKat* E2 (31); *RejKupSekl* a2v (3); *MurzNT Luc* 4/4; *DiarDop* 115 (2); *RejWiz* 170 (2); nie iednoć ciebie zárzucili ale y mnie *BielKron* 63v (3); *SienLek* 120 (9); *RejAp* 142v (3); *GórnDworz* Y5v (7); nie iedno dziś ale záwždy miał dofyc wymyłłow łwoich *RejPos* 229v (4); *KuczbKat* 250 (2); *RejZwierc*

101v (8); *WujJud* 102 (3); gdzie fię nie iedno Krákowfki tłumacz omylał/ ale mu też y Brzeſcy bárzo pomagáli. *BudBib* I b2v (4); nie iedno nád ine nie fą prawdziwíze/ ále y owfzem fą na fałſzywíze. *BudNT* c3v (18); *KarnNap* D3v; *ModrzBaz* 137 (2); *GórnRozm* D4v (15); *KochWr* 19; *ActReg* 139 (7); Nie iedno źimie/ ále y lećie ſmołę tłą. *GostGosp* 82 (3); nie ieno niemądrym/ ále y złym był człowiekiem *OrzJan* 93 (10); *WujNT* 766 (4); *JanNKar* Bv (4); *SarnStat* 1051 (4); *CiekPotr* 7 (4).

»nierzkąc ... ale« (14), »nierzkąc ... ale ani« (5), »nierzkąc ... ale i« (10), »nierzkąc ... ale jeszcze«, »nierzkąc ... ale owszem«, »nierzkąc ... ale też«, »nierzkąc ... ale też ani« (1), »nierzkąc ... ale też i« (7); *MurzHist* K3; *MurzNT* 153(4); A nierzkaç tego álbo owego/ ále obu nyemáya. *KromRozm III* I2v (4); *BibRadz* I 5; iż ſzkápá nierzkaç práwi zá tak wielkie pieniądze/ ále zá kopę nie ſtoi *GórnDworz* Q4 (6); Ze nierzkaç by miály dbác ná fwe powinności/ Ale ſzydzą z rodzicow w ich zefzłey ſtároſci. *HistLan* B2v; *KuczbKat* 15 (4); thedy nie rzkaç aby około Stáwów byłá pilność: ále y gnoiu ná pole nie wywieźie. *Strum* L4 (3); A ci za nierzkaç żeby złym zá złe oddawác mieli: ále rádniey nieprzyaciéłom ſwym dobrze vczynią. *CzechRozm* 113 (5); *ModrzBaz* 88; *CzechEp* 18 (5); Nierzkaç czáfzą/ ále też y ſzábłą fwą wżędzie Kredencuiąc Królowi *KochJez* A3v; *GórnRozm* D; *KochFrag* 21; *WujNT* 27 *przedm*; *RybWit* Av.

»nie toliko ... ale i«: ſkad was oyci nietoliko Dufz nafich/ ale y oytzizni nafzei zwac bedziemi *PaprUp* D3.

»nie tyle ... ale i«: wiárá/ á krzeft/ nie tylie tłumią grzechy/ álie y krolieſtwo Boże wſzyftkim grzeſznym otwarzáią *BiałKaz* B2v.

»nie tylko (telko) ... ale« (656), »nie tylko ... ale ani« (58), »nie tylko ... ale i« (1135), »nie tylko ... ale i owszem« (8), »nie tylko ... ale jeszcze« (60), »nie tylko ... ale owszem« (41), »nie tylko ... ale też« (412); »nie tylko ... ale też ani« (10); »nie tylko ... ale też i« (476), »nie tylko ... ale też i owszem« (2); *ListRzeź*; *BierEz* N4 (2); ij krew niewinná/ nie tylko nie będzie ijm pożyteczná na zbawienijé/ ale na ijch więtfſe potępienijé. *OpecŻyw* 99 (22); *OpecŻywSandP* ktv; *OpecŻywPrzedm* C3v; *ForCnR* B3v (2); *PatKaz I* 1 (2); *PatKaz III* 108v (12); *MetrKor* 38/501 (2); á to nietelko raz czinić ani dwa, ale zawsze *FalZioł* V 35 (20); Bo v rzecznikow nie tilko iefth mowienie ale też y milczenie przedayne. *BielŻyw* 62 (8); *BielŻywGlab* n1b 13 (2); *GlabGad* L5v (7); *MiechGlab* 65 (4); *BierRozm* 24 (2); A them rzeczam nyethilko yfch bi konyecz bil Alye ym dalyey thim wyeczey ſzye mnoza. *LibLeg* 11/153 (10); *WróbŻółt* T8v (5); *WróbŻółtGlab* A4 (5); *RejPs* 98v (23); *ComCrac* 13 (3); *RejJóz* F (2); *LibMal* 1546/113v; Nie tylko iż niewſpowogą [!] Ale depcze każdy nogą. *RejKup* k2v (2); *HistAl* N3 (3); *HistAlHUng* A2v; Abowim nye tylko przepuſzcza złe/ ále y właſtnye ye czyni *KromRozm I* H2 (20); iże mnie czeká nietilko proſte potępienie ale coſz inſze⁸⁰ nierowno cieſzſzé⁸⁰. *MurzHist* R4v (14); że ich nie tilko niepotępią/ ale iſz i ſądzić niebędą *MurzNT* 218v (15); iż nye tylko nye przeciw piſmu [...] ále y owſſem yáfnye wedle piſmá *KromRozm II* i2 (35); á nye tylko o koſcyele/ ále y o domye y o myeſcye/ y o kroleſtwye to mamy rozumyeć *KromRozm III* G2v (63); Ustawiono żeby konie wywodzone nie były, przedſię je tak wywodzą, [...] a nie tylko konie, ale też i klacze, stada i źrzebce pędzą. *Diar* 73 (19); *DiarDop* 113 (8); wten czás nye tylko żeby o nich było ſlychác/ ále áni o nich niemyſłono *GliczKſiąż* H2v (53); *LubPs* ff2v *marg* (9); *GroicPorz* ii4 (9); *KrowObr* 212v (91); *RejWiz* 187v (5); *Leop* 3. *Esdr* 2/15 (17); *OrzList* e2v (4); *UstPraw*

Fv; *BibRadz Ex* 6/1 (29); *OrzRozm Q3* (17); *BielKron* 167v (97); *GrzegRóżn* 14v (7); Nie tilko łobie rozne/ ale i przeciwne. *KochSat* B4v (2); Ktora rzecz nietylko yż ieft zgruntu niepożyteczná/ ale też barzo łzkodliwa. *KwiatKsiąż* L (20); Nec aram nec fidem habet Proverb. Nie tylko zły ále też y łżywy. *Mącz* 13d (15); rzeczy wyfokié/ nád które/ nie tylko wyżłzych/ ále im téz rownych ná świećie rzeczy żadnych nie máłz *OrzQuin M* (17); [*Boga zowiemy*] Nie tylko dobrym/ co ieft mniefza rzecz/ ále też y lámą dobrocią/ co ieft rzecz więłza. *SarnUzn* B8 (27); *SienLek* 155v (3); *LeovPrzep* E2v(6); A nie tylko áby woáli ná nas/ ále trzáłkáią iáko pioruny *RejAp* 49v (49); nie telkom nie powinien tego vczynić/ álem powinien nie vczynić *GórnDworz* L3v (109); *GrzepGeom* O4 (5); *HistRzym* 122 (7); nie thylko Rycerzem/ nye tylko Hetmánem/ ále iuz niewiem iákim tythulem godzyenbyś przewánia *RejPos* A4 (233); *RejPosWiecz*² 92v (15); *RejPosWiecz*³ 98v (2); *BiałKat* 378v; *GrzegŚm* 49 (8); *KuczbKat* 435 (52); Ktore nie tylko áby mie ozdobić miály/ ále owłzem więcey zelzyć/ [...] mogły. *RejZwierc* 38 (92); *BielSpr* 39v (15); *WujJud* 179v (103); *WujJudConf* 172v (22); *RejPosRozpr* c2v; *RejPosWstaw* [413] (16); *BudBib Is* 49/25 (4); *BudBibKaw* I A2; *MycPrz* II 4v (6); *Strum* 3; *BudNT Ioann* 17/20 (11); Bo nie tylko mowi włyficy/ ále iefcže ták włyficy/ že żadnego nie wymuiąc/ przydáie od nawięłzszego áłz do namniefzszego. *CzechRozm* 109v (214); *PaprpPan* Ff4 (3); *KarnNap* F3 (9); že on nietylko ciáła ludzkie á rzeczy z wierzchne/ ále też y owłzem więcey fercá ludzkie rządzí y łpráwuie *ModrzBaz* 19v (90); *SkarJedn* 229 (10); *KochOdpr* B4 (2); *Oczko* 4 (45); *KochPs* 15 (4); *SkarŻyw* 600 (51); *MWilkhist* L2 (2); *KochTr* 7; Ale Mołkiewłki według wrodzoney hárdości/ nie tylko fię dáł do przymierza náklónić/ ále y Gońcá Krolewłkiego ledwo wyłłuchawłzy dáleko od łiebie odefłáł *StryjKron* 782 (10); *CzechEp* 320 (184); *CzechEpPORz* **3 (9); *KochJez* A4v (2); iz gdy nie tylko iedno mieyłce z piłmá ł. ale więcey niź łto/ [...] pokázác miáł *NiemObr* 95 (86); *KochEpit* A3(2); *KochFr* 95 (3); *GórnRozm* M (20); *KochBr* 151; *KochDz* 107; *ReszPrz* 45 (12); *ReszHoz* 129 (7); *ReszList* 183 (2); pijańłtwo/ nie tylko łzkodzi dułzy/ ále też łzkodzi ciáłu y miełzkowi. *WerGośc* 212 (15); *WerKaz* 297 (2); *KochPieś* 9 (2); *KochTarn* 79(2); *PudłFr* 64; *ArtKanc* T12 (3); *KochWr* 34 (10); *KochWrJan* 17; *Paprup* F (9); *ActReg* 161 (32); *GostGosp* 50 (19); *GostGospSieb* n1b 3v (5); godne być łmierćí opowiedá/ á nie tylko te ktorzy to czynią/ ále też co ná to zezwaláią. *Phil* Q2 (22); *GórnTroas* 3; *KochCz* A4v; *KochCzJan* A5; *KochPij* C2v (3); *GrabowSet* A3 (3); *KochFrag* 50 (6); *KochFragJan* 4; *OrzJan* 120 (10); a nie tylko nie grzełzimy/ klániáiąc fię [...] ále grzełzimy/ nie klániáiąc fię. *LatHar* 195(21); *KołakCath* B4v; *KołakSzczęłł* Cv; *RybGęłłi* A2 (2); Nie tylko zle czynić ieft rzecz potępienia godná; ále y dobrze nie czynic. *WujNT* 13; Lecz przyłięgi prawdziwey/ [...] nie tylko Bog nie zákázuie/ ále iá owłzem rołkázuie. *WujNT* 22 (254); *WysKaz* 4 (16); *JanNKar* A4v; *SarnStat* 74 (74); *SiebRozmyłł* F4v; *GrabPospR* N2v (2); *KlonKr* E; *PowodPr* 74 (28); *SkarKaz* 122a (3); *VotSzl* Fv (12); *CiekPotr* 58; *GosłCast* 4 (2); *KlonFlis* A2 (2); *KlonWor* 53 (2); *SzarzRyt* B3 (3).

»nie tylo ... ale« (69), »nie tylo ... ale ani«, »nie tylo ... ale i« (121), »nie tylo ... ale jeszłce«, »nie tylo ... ale też« (23), »nie tylo ... ale też i« (37); *LibLeg* 11/55; rzecz nietylo potrzebna/ ále też wielce pożyteczna *SienLek* 195 (3); *SienLekAndr* a2v; nie thylo im lámym łá pożyteczné/ ále też y inłzym *BiałKat* 144 (15); łtądže nie tylo žeby łię iey báć mieli/ álie też y z chućiam iey prágnęłi *BiałKaz* B4v (33); iłz nie tylo zá oboie/ ále y zá iedno wyđzięłkowác łie [...] nie može. *SkarJedn* 313 (42); ábych

miał/ nie tylo iednego/ ále y wielu [...] náuczycielow *SkarŻyw* 14 (62); *WerGośc* 264 (2); *WerKaz* 297; *LatHar* 10; *WujNT* 72 (4); wezmą ciáá nie tylo tákie iákíe tu ná žiemi mieli/ ále iefzcze dáleko nędzniefze *SkarKaz* 208b; iż nie tylo łudzy/ ále y dobrzy á pilni y mądrzy łudzy Boży. *SkarKaz* 611b (58); *CiekPotr* 51; *SkarKazSej* 670b (28).

b. *Pierwszy człon twierdzący, drugi zaprzeczony* (386) : boć ieft wiele drijakw/ ktore tylko ymię drijakwie maią/ ale iftność prawa y dobroć iey gdzies *FalZioł* V 63(3); Szcżęście niewinnego ínadnie opułci, ale dobra nadzieia nigdy. *BielŻyw* 38 (4); *ComCrac* 21; *ZapWar* 1548 nr 2655; Tobiec wżdy wolno choremu Alie nikomu inemu. *RejKup* 15v; *KromRozm II* q3v; *Leop Ioel* 3/4; Pháلك zna iż świeczkę zágašíł/ ále fię przy iżby Idziego ránił *UstPraw* D4v; *BibRadz Gen* 22/7 (2); miáfto wzyęli ále zamku nie *BielKron* 380v (14); Temu fie to może przepiec/ ále yemu by kaska *Mącz* 332a; *Prot* B2; bo ledáíáko mowić/ zefzłoby fie gdzie indziej/ [...] ále przed W. M. žádną miárą. *GórnDworz* C (3); *RejPos* 251v (2); że tákiego ítanu człowiek tylko íobie dobry á pożyteczny być może/ ále záwikłánem czáíom málo *RejZwierc* [283]v (4); *WujJud* 24v; *BudBib I* c3v; *MycPrz II* C3v; *Strum* B2v; Táką pomítą mśćic fie możefz/ [...] Ale o inżey áni pomyłay. *CzechRozm* 243v (2); *ModrzBaz* 124 (3); *SkarJedn* 297 (2); *Oczko* 7 (2); *SkarŻyw* 213 marg; *StryjKron* 477; *CzechEp* 360 (2); *GórnRozm* Dv; *ActReg* 58; Znam lefulá y wiem Páwłá: ále wy coście zaczc? *WujNT Act* 19/15; *SkarKaz* 577b.

Połączenie: »ale nie« (324): *BierEz* O2v; O to by mielij profitz grzéfńnij/ ale nie ty pāno milá *OpecŻyw* 178 (3); *PatKaz II* 82; Iezu kthorys [...] liczeiernikow w naucze fluchać/ ale nie w žiwocie nafladować kazał *TarDuch* B7v; *FalZioł* IV 50a (11); cemu [!] fie zawżdi mędrzy do bogatich garną, ale nie bogaci knim *BielŻyw* 57 (2); *BielŻywGlab* n1b 10; *GlabGad* H2v (2); Mořth nyeyefth rzecz vyczna, był mosth alye nyeyesth any bandzie *LibLeg* 7/100 (7); *WróbŻołt* 118/85 (2); *ConPiotr* 31; *LibMal* 1544/91 (6); *SeklKat* C; *RejKup* cc8; w fercách íwyc rozmyłaycie/ ále iáwnie nic nie mowcie *HistAl* L2v (3); *KromRozm I* Bv (4); *MurzNT Matth* 15/20; *KromRozm II* m3 (2); *KromRozm III* H4 (4); *ZapWar* 1553 nr 134 (3); iż Krezus pan yeřt w íkárby y w złoto/ ále iż mam prawdę znáć nye w rozum. *GliczKsiqż* F4; *GroicPorz* f3v (7); Dopuści teřz bać fie Bogá/ ale tego niedopuści żadnemu/ ábyř fie bał tylko íámego Páná Bogá. *KrowObr* 208v (16); Iednoć to gwiazdom dano/ Słóncu/ Miefiácowi/ Ale íście nie tobie márnemu Ołłowi. *RejWiz* 21 v (4); *Leop Lev* 19/20 (2); *OrzList* f2 (2); *RejZwierc* 30v (3); Bo profi Páná [...] ále mu nie rofkázuie. *BibRadz I* 126b marg (9); *OrzRozm* L (4); gdyż mu Krol Pan iego niedał ítawáć ná pozew/ tedy on nic niewinien/ ná Kroláby tho wkłádáć ále nie náń. *BielKron* 231 (12); *GrzegRóżn* D3v (6); ktoré [śmiertelności] tobie íámemu przed Bogiem ízkodzą: ále Vrzędowi twemu Królewkiému/ nic v nas nie ízkodzą *OrzQuin* G2v (6); *SarnUzn* Fv (2); z żył [...] może krew wyniřć/ ále wnić niemože. *SienLek* 89v (3); Miey to ná pieczy [...] ále tego nie piřz. *RejAp* 84 (7); *GórnDworz* Ff8 (2); *HistRzym* 22v (3); *RejPos* 305 (8); *RejPosWiecz* 2 92; *BialKat* b2v (4); *GrzegŚm* 10 (3); *KuczbKat* 95; *RejZwierc* 217v (7); *WujJud* 147v (13); *WujJudConf* 260; *BudBib Lev* 1/17 (6); *BudNT* a4v (5); okałz iż nie wiecznie miáło trwáć obrzezánie. (–) O przymierzu Bog mowil iż wiecznie trwáć miáło/ ále nie o obrzezáníu. *CzechRozm* 79v (18); *ModrzBaz* 54 (4); *SkarJedn* 400 (10); *SkarŻyw* 328 (14); *CzechEp* 71; TV íytá wieku leży Rózyná/ Lecz tylko wieku/ ále nie winá. *KochFr* 118; *GórnRozm* B4v (3); *KochSz* B2; *KochMRot* B; *ReszPrz* 11 (3); *WerGośc* 219; *KochSob* 61; *ActReg* 163 (3); *Phil* G; *KochFrag* 14; *OrzJan* 44; *LatHar*

209; iż kápłani mogą zwiázác/ ále nie rozwiázác. *WujNT* 77 (21); *WysKaz* 20 (2); gdy w Krákovie/ ále nie w Wielkiéy Polfcze bédziemy *SarnStat* 906; wolno wymowác z pozwu, ále przydáwác nie wolno. *SarnStat* 1280 (19); Przedfię kto w zbroi chodzi kto zá murem ftoi Ledwo żelázá/ ále śliny fię nie boi. *KmitaSpit* C; *SkarKaz* 209b (15); *CiekPotr* 38; *SkarKazSej* 699a (2); *KlonFlis* H4v; *KlonWor* 66; *PudłDydo* B4v.

»ale wždy nie« (2): Ludzie infy z Antichriftem/ to wyznawam/ ná tym błędzą: ále wždy nie Páweł Apoštoł. *CzechRozm* 39v (2).

B. Treści członów przeciwstawiają się sobie (11003) : *BierRaj* 23v (3); *March*¹ A2; *March*¹ *Wiet* Av; Szeroki niłkiego wzroftu/ Wielkich nog miążłzego łyftu: [...] Ale zá ty niedořtátki/ Miał dowćip ná wzyřtki gatki. *BierEz* A2; Kruku miły wieręř cudny/ Aleř bárzo nierozumny. *BierEz* K3 (69); a řtád niéiáką znaiomoftz wzięli s panem Iezufem/ ale ieffcze niébyli zwolenicy iego. *OpecŻyw* 39 (97); *OpecŻywList* C2; *ForCnR* C3v (9); czo řfamy nyekradną alye slodzyeye przechowawayv *MetrKor* 40/821 (6); *PatKaz I* 13 (2); *PatKaz II* 63v (12); *PatKaz III* 112v (3); *HistJóz* E4v (3); *KlerPow* 10; řlal ponye allie ich nye zashano bo hvyachaly na kupią sdomov *ZapWar* 1537 nr 2494 (5); *TarDuch* B2v (3); *FalZioł* V55 (31); á iakoby fie zaiąkał, ale řmyřłem řwym potim ten niedořtatek naprawił *BielŻyw* 59 (39); *BielŻywGlab* n1b 10; *GlabGad* P6v (33) *March*² Dv; *MiechGlab* 60 (10); radbi tho Krol ye^go m dla pana twego vczynyl kyediby mogł alie prze the prziczini vczynicz thego niemoze bo pyeniadze wřłtkie widal *LibLeg* 10/64 (70); *March*³ T7; *WróbŻołt* 31/7 (23); *WróbŻołtGlab* A3; *RejPs* 177 (31); zeznal yřch wbyelřkv kopą Ruřřkovi vkradl alye mv yą zařzyą powrocziel *LibMal* 1545/97 (94); *RejRozpr* G4v (15); *ConPiotr* 30v; Wiořna pogodna ale wietrzna. *LudWieř* B (5); *SeklWyzn* A (14); *RejJóz* Hv (32); *SeklKat* Ov (8); *RejRozm* 395 (2); Mnimas być ten vřzad đano Albo mądrego pořłano Ale kogo tam nietrzeba Tego zepchną na Swiat z Nieba *RejKup* t3v (83); *RejKupSekl* a3 (3); *HistAl* K4v (46); *HistAlHUNG* A4; Ořwyeca kyedy zařłony nyema. Aleřcye wy nam zařłányáli. *KromRozm I* E3 (21); chciał przyřc ale łanczuchow połamać niemogł *MurzHist* K4 (37); *MurzNT Ioann* 16/33 (14); *KromRozm II* o2v (29); *KromRozm III* N5 (29); *Diar* 58 (16); *BielKom* D6 (5); mozeć to być/ iźci náuczycyel będye myał co w głowye/ ále yelliby obyczáynem nye był nye řtałoby tho zá tho. *GliczKsiąż* L7v (19); [sidło] Ktore ná zginyenye moye řprećiwnik pořtáwił/ Aleř ty yák obrońcá moy mnye z nyego wybáwił. *LubPs* H2 (41); *GroicPorz* r3 (7); *GroicPorzRej* C3v; *SeklPieř* 31; Wiem dobrze otym/ iż Kryřtułá Syná Bożego vřty wyznawáćie/ ále cořz potym/ gdy fię go řpráwámi wářzymi przyćie. *KrowObr* 193 (54); Nie pływałby márynarz áni gárdłá ważył/ Ale to wřzytko czyni by rořkolřzy záżył. *RejWiz* 20v (145); *Leop Act* 12/15 (154); *OrzList* g (8); *KochZuz* A4 (3); Dzierzę iż máterią mozeřz lepřzą řpráwić/ Ale ią ořmią wirřzow trudno mařz wypráwić. *RejFig* Ee4 (27); *RejZwierz* 105v (66); *WyprKr* 15v; Zgrzeřzyłem/ ábowiemem nie wiedział byřmi był miał zářtępic drogeř/ ále ielřiz fie to tobie nie podoba tedy fie ia wroće. *BibRadz Num* 22/34 (203); *OrzRozm* O4 (23); Iuż go byli chcieli wolnego vczynić/ ále zá tymi řłowy iego záwołáli/ godzyen řmierći *BielKron* 109; y odiecháliřmy ich tám áby byli potrapieni mękámi od onych ludzi. Ale oni ludzie przychodząc do nich/ ćielřzyli ie pláćzące y plákáli řnimi *BielKron* 452v (919); *GrzegRóżn* K2 (8); *KochSat* A2 (7); *KochZg* A4v (2); *KwiatKsiąż* (4); Caesum dicere, Krótko ále ořtrze mówić. *Mącz* 29d; kupiřbv wieř álie pieniędze gdzieř *Mącz* 253d (22); Zawoiem Turek/ ále řercem Krzeřćijanin

OrzQuin L (19); Może być wielka praca ále wielkie myto. *Prot* B4v; Tufzę że tu PROteus o tym dármo plecie. Ale íwey powinności musi czynić dofyć *Prot* C2v (19); *SarnUzn* H2v (12); *SienLek* 77v (23); *LeovPrzep* G3v; wiemy iáko Apóstoły wiązano/ bicżowano/ á ná koniec pomordowano. Ale pátrzay á fluchay iákie zwyciętwa ich *RejAp* 57 (93); Ia práwi znam to zem ielt grzełzny/ ále półzczę rad *GórnDworz* Q3v; Niewiem iáko komu/ ále mnie tho wpaść w głowę nie może *GórnDworz* Kk6v (93); *GrzepGeom* Q4 (5); á zwyciętwa odzierzawłzy/ przywrocił zálie dziedzictwo oney krolewnie. Ale w tym boiowánium rycerz śmiertelnie był rániony *HistRzym* 105v (97); Trudnac to rzecz ná nas miły Pánie/ ále przyśporz nam wiáry náłzey moy miły Pánie. *RejPos* 126; Prawdá żeś ty íobie tufzył zá to nędzne nábycie íwoie doftác imienia/ bydląt/ y owiec; ále Pan to ináčzey obroci tobie. O to w vboftwie będyełz *RejPos* 218 (228); *RejPosWiecz*² 94 (3); *RejPosWiecz*³ 97 (2); *BiałKat* 381 (6); A ielzczęby nie ták žal/ by iácy łotrowie/ Ale ielzczę gorłzy Ią/ w tey mierze pánowie. *BielSat* 14 (10); *KwiatOpis* B3v (6); *GrzegŚm* 9 (6); Izem go z domu zbyłá á dziś mi žal tego/ Ale ktoż fie nádzyewał tych íkárbow v niego. *HistLan* D (6); *KuczbKat* 360 (10); rołpifuią íobie nowinki/ iż cóś ták wrvano trochę ná gránicy/ ále tho nie/ omyłác fie drugi raz. *RejZwierc* 186v (168); *RejZwiercPodw* 183v; *BielSpr* 60 (24); Już prze lat a swe zesze z wojny wypuszczeni, Ale na drugą stronę mowce doświadczeni *KochMon* 24 (8); Może p. Bog bez vczyńkow zbáwić/ ále niechce. *WujJud* 109v *marg* (69); *WujJudConf* 42 (8); *RejPosRozpr* cv (6); Wpoione ielt głupftwo w ferce dzyecięce/ ále ie rozgá karánia oddali od niego. *RejPosWstaw* [413]v (14); *KochList* 2 (2); do Hozealzá (*marg*) Mielibychmy mowić do Hołzea/ ále przeciw zwjczáiwowi trudno. (–) *BudBib* I 445b (46); *HistHel* Bv (5); *MycPrz* II B2 (4); *Strum* Q2v (5); *WierKróc* B3; *BiałKaz* K2 (6); *BudNT* c5 (25); Ná ktoráś [*koronację*] fie Wielmożnie wiem był przygotował/ Ale on ímutek flufzny tę chęć pohámował. *StryjWjaz* A2 (2); Toby iuz tym ípólobem nie po Mágiftraćie. Ale czemuż gi pímo záleca? *CzechRozm* 248v (86); lednoż go Wenus gába cóś w ítáteczney ípráwie/ Ale czegoć potrzebá do Rycerńkiey ípráwy/ Małz wżytko przy tym pánie *PaprPan* D (65); *ModrzBaz* 57v (88); z wielkim fie wefelim roziácháli. Ale (nieftety y wípomnieć przykro) do domu przyiáchawłzy/ wżytko wniwecz obroćili *SkarJedn* 337 (25); *KochOdpr* C4 (2); *Oczko* 21v (9); *KochPs* 81 (39); rozumieli ífz go wnet miał kazác ściác iáko był injm zwykl czyni [!]: ále fie ináčzey z ítáło *SkarŻyw* 546 (262); *KochTr* 11 (4); *MWilcHist* B4 (6); *StryjKron* 467 (109); *CzechEp* 139 (68); *CzechEpPORz* **3v; *KochJez* A3v (3); *NiemObr* 120 (39); *KochEpit* A3 (2); Pułczay doktorze towarzyszu miły/ Doktor niepułcił/ ále drzwi pułciły. *KochFr* 33; PLełzki [...] to mię podnośicie/ Ale ia świećę zgálzję/ że mie nie wyżrzyćie. *KochFr* 119; Flis [...] Stąpił we wśi do kárczmy/ áby fie ochłodził. Ale miáfto ochłody ielcze fie zápalił: Bo mu Kupido młodą gośpodynią zchwálił. *KochFr* 134(29); Azaz mało wygrał tęt/ że go niewinnem náleżiono? (–) Ale przegrał vtráty/ ktorych był przegrać nie powinien. *GórnRozm* Iv (51); *KlonŻal* D3v; *KochBr* 152 (2); *KochDz* 106; *KochMarsz* 155; *KochMuza* 26 (2); *KochSz* B2v (4); *KochWz* 142; *KochMRot* B3v (3); *ReszPrz* 110 (8); *ReszList* 171 (3); *WerGość* 270 (5); *WerKaz* 291 (3); *WisznTr* 9; *BielSen* 11 (3); *BielSjem* 41 v; *KochPieś* 43 (11); *KochPam* 82 (2); *KochSob* 61 (2); *KochTarn* 77 (3); *PudłFr* 11 (10); *ArtKanc* P5v (24); *BielRozm* 21 (7); *KochProp* 10 (9); Dobra to byłá rádá/ [...] Ale což potym? ieno przez iedną noc ten edykt trwał. *KochWr* 33 (8); *PaprUp* C (36); *ZawJeft* 33 (7); Raz v rozbieraniu bydz chciał ále Kr IM do dalszego pokoju w Łoznyćę

szedysz zawarł się. *ActReg* 142 (63); *Calep* 1076b; *GostGosp* 4 (5); *GostGospSieb nlb* 3 (4); *GrochKal* 28 (3); *Phil E* (3); *ZapKościar* 82v; *GórnTroas* 43 (6); *KochCn* B4; *KochCz* Bv (2); *KochPij* C3v (4); *GrabowSet* A2; *KochAp* 8 (2); *KochFrag* 25 (5); *OrzJan* 52 (12); Nierádácby ízlá ná targ/ ále muśi kozá. *WyprPl* C (6); *LatHar* 188 (49); *WujNT* 297 (188); *WysKaz* 9 (8); *JanNKar* F (5); *JanNKarGórn* H2; *JanNKarKoch* G (2); *SarnStat* 550 (51); *SiebRozmyśl* F2v (3); *WitosłLut* A4v; *ZapMaz II* G 97/89v; *KlonKr* A2v (3); *KmitaSpit* A4 (20); *PowodPr* 30 (17); Bárzom w tym pobładził: ále poprąwíę tego. *SkarKaz* 455b (45); *VotSzl* B2 (6); Y iabym chciał byđz bogat, ále dármo mi fię Tego chce. *CiekPotr* 44 (23); *CzahTr* E3 (15); *GosłCast* 71 (5); *SkarKazSej* 668a (7); *KlonFlis* C3 (4); *SapEpit* ktv; *KlonWor* 22 (8); *PudłDydo* A2v (5); *ZbylPrzyg* A3v; Płakałby nieprzyiaćiel: áleś go nie miáła. *SzarzRyt* D (8).

Treści członu pierwszego przeciwstawia się głównie treść zdania podrzędnego wchodzącego w skład członu drugiego (350): Egypczycy tę rzecz widząc/ Chćieli kotá rádzi odiać: Ale gdy tego nie mogli/ Skárząc ku Krolowi pobiegli. *BierEz* G2v (9); *OpecŻyw* 169v; patrzę w kołnici krolewłkich kołci miedzi innymi, ale że ich rozeznać nie mogę, przetoż krolować niechcę *BielŻyw* 165; *MiechGlab* 33 (2); *LibLeg* 7/98 (5); *RejPs* 52 (2); *LibMal* 1544/91; *SeklKat* S3v (2); *HistAl* M8v (2); *KromRozm I* 14v; *KromRozm II* g2v (2); *KromRozm III* G3v (3); *Diar* 24; *GliczKsiąż* F5v (2); *GroicPorz* C2 (2); tzemużeś nie vkazał/ gdzie kthory Apośtoł othym nápiła? [...] Ale iż tego s piłmá łwíętego pokázáć niemożełz: Przethoś też Doktorow rozmáitych názbierał *KrowObr* 191 (33); *RejWiz* 184v (3); *Leop* 1.Cor 7/28 (4); *RejZwierz* 103 (4); *BibRadz Iudith* 14/2 (6); *OrzRozm* T2v (3); łtrzeż mi go/ ále iefliby mi go wypuścił/ twoiá dułzá zá iego bęđzye *BielKron* 85v (26); *GrzegRóżn* Cv (4); *OrzQuin* M2; *Prot* Dv (3); *SarnUzn* D8v (4); iáko ty Połty poznáć/ y iáko im zábiegáć/ áby łye v ćiebie nie gośćili: ále iefli że łye iuż wgołzczą/ iáko ich gwałtem pozbyć możełz. *SienLek* 31v (22); *RejAp* 41v (3); *GórnDworz* Bb8 (3); *GrzepGeom* P2v; *HistRzym* 119v (5); *RejPos* 265v (24); *RejPosWiecz*³ 98; *BiałKat* 13v (2); *GrzegŚm* 65; *KuczbKat* 190; *RejZwierz* 114v (3); *BielSpr* 47v; *WujJud* 12 (6); *RejPos Rozpr* b4v; *RejPosWstaw* [1433] (2); *BudBib Bar* 2/20 [22] (6); *HistHel* Bv; *BiałKaz* E4 (2); *BudNT* Ff6; *CzechRozm* 140v (22); *KarnNap* F2v; zkąd łáčno poznáć/ że śłachectwo nie zrodzáiu ani też z wielkiey máiętności pochodzi. Ale chociaby ie też rodzáiowi przyczytano/ coż wđdy inłzego iefł [...] iedno łos rodzenia/ á ludzkie mnińmánie *ModrzBaz* 57 (10); *SkarJedn* 277; Prośić ma Pána Bogá/ áby onę oddalił pokułę. ále iefli nie raczy/ ćierpieć iá łkromnie *SkarŻyw* 294 (14); *StryjKron* 747 (12); *CzechEp* 45 (19); *NiemObr* 149 (4); *GórnRozm* A2v (6); *KochDz* 108; *KochSz* C; *WerGośc* 255 (3); *WerKaz* 267; *Paprup* C3; *ActReg* 64; *GostGosp* 52; *KochCn* B4; iacíem dla tego był do W. M. przyłtał/ ábych był miáł pomoc z W. M. ále iż widzę że prozno/ á ia záś odłtawam *KochAp* 7; Wierzę w tym wieku młodym áni myśliłz o tym: Ale byś też y dobrze myśliłá/ nic po tym. *KochFrag* 20 (3); *OrzJan* 81 (3); *WujNT* 1.Petr 3/14 (8); *JanNKar* B4; *SarnStat* 619 (13); Synowie powinni być poddáni rodzicom; ále gdyby niechćieli/ oćiec winien/ iż ich do tego z młodu nie vczył *SkarKaz* 44b (2); *VotSzl* D4v.

Połączenia: »ale atoli« (2): lata przeszłe za Zygmunta zdały się byđz aurea secula. Ale atoli się trafięło ze actye zaniego zaczęte az się na onych sąđziech Vltimé Instantie odprawiały. *ActReg* 22 (2). *Cf* »acz ... ale atoli«.

»ale i« (11): *Diar* 56; *RejZwierz* 70; *RejPos* 24 (3); *BielSat* G3; *PaprpPan* X4v; *ModrzBaz* [37]; *CzechEp* [415]; *KochCzJan* A2v; ácz lię nawięcey z nią nie zdobędziemy Ale y to zyłk wielki *CiekPotr* 30. Cf »ale też i«, »acz ... ale i«.

»ale jednak« (88): *FalZioł* V 1v; *LibLeg* 11/12; *RejPs* 36v (2); *LudWieś* B3; Rzadkom chodzył do kołczyola Alem iednak mowyl doma. Znac nienaboznie paczierce *RejKup* i3v (2); *KromRozm I* A2v; *KromRozm II* q4 (2); *KromRozm III* M2v (7); *Diar* 25 (3); Choć Pan karánye dopuści zá grzech/ ále iednák pocyechy wiernego nye odeymuie *LubPs* H3v marg; *RejWiz* A8v; ia tu nikomu nic nieuymuię/ ále też iednák cudzey chwały nikomu niedáię. *OrzList* gv; *RejZwierz* 102; *BibRadz Dan* 11/14 (2); SOLon on mądry/ ále iednák pogánin *OrzRozm* M2v (6); ktory ácz nie zarázem ále iednák rychło látá 1243 przyiechał *BielKron* 361; *Mącz* 267a (4); *OrzQuin* E4 (7); *GórnDworz* Aa6 (3); á chociaż co ná lię [przećiwnego a niebełpiecznego [...]] dopuścić raczy/ Ale im iednák [...] zginać nie dopuści *RejPos* 48v (5); *GrzegŚm* 13; *HistLan* E2 (2); *KochMon* 25; *WujJud* 240v (6); *WujJudConf* 8 (2); *CzechRozm* 131v (2); *ModrzBaz* 44; *KochPs* 60; *SkarŻyw* 245; *StryjKron* 627 (2); *ReszHoz* 116; *KochWr* 40 (2); *ArtKanc* P3v (2); *ActReg* 161 (3); *Phil* R4; *KochFrag* 22; *WujNT* 293; *SarnStat* 216 (4); *SkarKaz* 609a; *CzahTr* A2. Cf »ale jednak przedsię«, »ale wždy jednak«, »acz ... ale jednak ...«, »aczkolwiek ... ale jednak«, »chocia ... ale jednak«, »chociaż ... ale jednak«, »choć ... ale jednak«.

»ale jednak przedsię; ale przedsię jednak« (5:2): *KromRozm II* s; też mi tho Solinus powieđał/ Alem ia iednák przedlię fto rozumu nie miał. *RejWiz* 110v; *KochWr* 41; *WujNT* 441; prawdác ieft że ma pierwey dofyć vćierpieć/ [...] ále przedsię iednák nie będzie [...] od widzenia twarzy Bożey oddalony. *WysKaz* 15 (2); *SarnStat* 396.

»ale oto« (21): *March*² D3; Mocárze duffe mey vprzeymye ífukáli [...] Ale oto Bog moy mnye záváždy rátuje *LubPs* N6 (2); *BielKron* 247; A ktoż to ieft thedy náłz miły Pánie? Ale oto bárzo łáčno lię tego domyflifz *RejAp* 43 (3); *RejPos* 9 (11); *KochPs* 195; Wiemći ia że tą náłzłą mową nic nie zbuduiewá/ ále oto nálekcemy łobie wzy y čás nam miły zeydzie *GórnRozm* H3; *LatHar* 603.

»ale przedsię (przećię)« (134): *BielŻyw* 32; *WróbŻołt* ee5; *RejPs* 103 (3); *RejRozpr* D2v (2); *RejKup* q4v; *KromRozm I* B4v; *KromRozm III* K; *LubPs* bb6; *KrowObr* 50v (5); *RejWiz* 113v (8); Acz nam iedna láłkołká/ Wiołny nie vczyni/ Ale przedlię ízczebiece/ by pomogli ini. *RejZwierz* 57v (8); *BibRadz Deut* 13/2; kazála mię [...] w Krolewłkich páłacoch fiedźieć á zámknąć/ ále w pęćie przedlię *BielKron* 458v (3); *OrzQuin* K3; *SarnUzn* E4v (4); *SienLek* 95v; *RejAp* 17v (10); *GórnDworz* 05 (7); *GrzepGeom* M2v; *RejPos* 164 (14); *HistLan* D4; *KuczbKat* 335; *RejZwierc* 66v (7); *KochMon* 21; *KochList* 1; *RejPosRozpr* c; *Strum* X3v; Iż lię tu ná przekłádanie y ná rozność fłow/ ále w rzeczy przedlię zgodnych odpowiediáło *CzechRozm* 128v (14); *PaprpPan* 13; *ModrzBaz* 112 (8); *KochOdpr* D2v (2); *KochPs* 43 (2); *SkarŻyw* 436 (2); *StryjKron* 270; łágodnie iáko báránek/ ále przedsię obłudnie *CzechEp* [382] (9); *NiemObr* 19 (2); tám niewoley žádney nie vczułem/ ále przećię nie byłem nigdy bez boiáżni *GórnRozm* C (7); *KochDz* 107; Wilkowi owcę odiał pies niepościgniony/ Ale ią fám przedsię ziadł *KochProp* 8 (3); *ReszPrz* 51; *KochSob* 56; *PudłFr* 4; *ActReg* 87 (7); *KochPij* Cv; *LatHar* 576 (2); *WujNT* 22; *WysKaz* 28 (2); *SarnStat* 535; *CiekPotr* 89 (2). Cf »ale jednak przedsię«, »ale wždy jednak przedsię«, »ale wždy przedsię«, »acz ... ale przedsię«, »aczkolwiek ... ale

przedsię«, »chocia ... ale przedsię«, »chociaj ... ale przedsię«, »chociaż ... ale przedsię«, »choc ... ale przedsię«.

»ale też« (9): *RejJóz* N8v; *KromRozm II* a3v; *Diar* 67; *RejAp* 93; *ActReg* 129 (2); ácz z wielką pracą/ ále też z wielkim pożytkiem przepowiedał. *WujNT* 626 (2); *SarnStat* 1271. Cf »ale też i«, »ale też zasię«, »acz ... ale też«, »wprawdzie ... ale też«.

»ale też i«: áczkolwiek ná wielu mieścách poftánowił/ ále też y temi słowy *ModrzBaz* 142.

»ale też zasię« (2): *RejPos* 125; A Pan ácz długo czeka/ [...] ále też zálie [...] onego czekánia fwego rad náwetuie fowitą frogócią fwoią. *RejZwierc* 262. Cf »acz ... ale też zasię«.

»ale wszak(że)« (6): Aczem był tak fnać vmyflł A bych był fwiat richło zniłczył. [...] Ale wfzak zle nieuczyecze Choczya fię nieczo odwlecze. *RejKup* b6 (2); *RejWiz* 135v; Wymyflona yáka rozmowá/ álbo fpráwá/ ále/ wfzákże prawdzie podobna. *Mącz* 16a; *HistRzym* 23; *RejPos* 231v. Cf »acz ... ale wszak«.

»ale wždy (wzdám, wdy)« (104): Rodzifz lify trzy álbo dwá/ Iac iednego ále wždy Lwá. *BierEz* K4v (9); *OpecŻyw* 42v (2); *FalZioł* V 68; *GlabGad* N7 (4); *RejPs* 67 (2); *RejRozpr* B3v; *RejKup* x8 (2); *KromRozm I* L2v; *KromRozm II* c4v (2); *KromRozm III* D5 (2); *GliczKsiąż* C3 (4); *RejWiz* 34 (6); *Leop* l.Reg 15/30 (2); *BielKron* 356; *Mącz* 127d; *RejAp* AA6; ktore [rzeczy] prawdá iż fie nie ku dobremu kończu fciągáią/ ále wdy fáme w fobie fá dobre. *GórnDworz* L13 (3); *HistRzym* 40v; *RejPos* 321 (10); ACzem fie ia ná fyniech/ fmutna omyliłá/ Ale mię wždy coruchná moiá poćiefzyłá. *BielSat* H2v; *RejZwierc* 267 (6); *BielSpr* c2; *WujJud* 94v (3); *WujJudConf* 203; *BudNT Luc* 11/8; *CzechRozm* 221v (19); ktorego iefzcze ná on čás nie było: ále wždy iuz przychodzil *CzechEp* 353 (5); *CzechEpPorz* **3; *NiemObr* 49; Sukniéy nie zmacza/ ále wždy mdło dułzy. *KochFr* 10; *GórnRozm* C2v; *KochPieś* 19; *GórnTroas* 26; *OrzJan* 131; *WujNT Luc* 23/56 (3); vczynił choćiay nie wfzyftko ále wždy dobrá część. *WysKaz* 31. Cf »wždy jednak«, »wždy jednak przedsię«, »acz ... ale wždy«, »aczkolwie ... ale wždy«, »chocia ... ale wždy«, »chociaj ... ale wždy«, »chociaż ... ale wždy«, »choć ... ale wždy«.

»ale wždy jednak; jednak wždy« (3 : 1): Ty drugie rzeczy nie fá tak grizące. Ale wždy iednak grizą *FalZioł* V 100v; A choćby też tu na fwyecye mogł y nadfuzey żyć/ Ale yednák wfzytkim rzeczám koniec wždy muśi być *LubPs* N2; *RejWiz* 39v; *RejPos* 67v. Cf »ale wždy jednak przedsię«, »choć ... ale jednak wždy«.

»ale wždy jednak przedsię«: Ieft drugi ftan też málo mnieyfzy od pirwfzego/ Ale wždy iednák pátrzy przedfię káždy fwego. *RejWiz* 76v.

»ale wždy przedsię« (4): Bo wnim wzorek bárzo drobny Ale wždy przed fie nadobny *RejRozpr* H3; *RejWiz* 42; *OrzJan* 21 (2). Cf »ale wždy jednak przedsię«.

»ale zasię (zas)« (29): *LibLeg* 10/114; *GliczKsiąż* Pv; *BielKron* 322; *Prot* C4; *SienLek* 3v; *RejAp* 176; *GórnDworz* Hh4v; áczkolwiek w máłych rzeczách tu fprzećiwności trochę vcirpieli/ ále zálie na wielkich będą poćiefzeni. *RejPos* 321v (2); *Indyani* fá ludzie biegleyfzy y oftrzeyfzego rozumu/ [...] ále zálie mdleyfzy fá *BielSpr* 1v; *WujJud* 225; *CzechRozm* 194v (2); *PaprpPan* Gg4; *KochJez* Bv; *GórnRozm* C2v (3); *ArtKanc* Q10; *ActReg* 142 (2); Day to/ że wiátry mogą mieć zycżliwe: Ale záś bunty Polfkié niezgodliwe Co przynieśc mogą? *GrochKal* 10; ciężkie żołniérftwo/ ále záś zacnością okazałé *OrzJan* 52 (2); *WujNT* 369; ktorych moc ácz mnieyfza/ Ale zásię rádá ich we

wfzyftkim głównieyfa *KmitaSpit* Bv; *CiekPotr* 89; *CzahTr* H3v. Cf »ale też zasię«, »acz ... ale zasię«, »aczkolwiek ... ale zasię«, »wprawdzie ... ale zasię«.

»aby (by) ... ale« (3): *BielKron* 309 (2); Byś też fnadź więc y nálezł pánftwo k myfli fobie/ Ale ktoż da nie znáiąc w nim pánować tobie? *PudłDydo* B.

»acz(ci) ... ale« (630), »acz ... ale atoli«, »acz ... ale i« (11), »acz ... ale jednak« (24), »acz ... ale przedsię« (27), »acz ... ale wszak (wszakoż)« (4), »acz(ci) ... ale wždy« (32), »acz ... ale wždy przedsię«, »acz ... ale też« (8), »acz ... ale też zasię« (2), »acz ... ale zasię«: *BierEz* 14 (3); *OpecŻyw* 62 (2); *PatKaz I* 6v; *PatKaz II* 62v (2); *PatKaz III* 137; *LibMal* 1543/69; *FalZioł* IV 30d (2); *GlabGad* P6 (2); *BierRozm* 26; *RejPs* 138v (12); *LibLeg* 10/151v; *LibMal* 1543/69; *RejRozpr* D3 (3); Acz nas było niefzczeńcie marnie vwiniło [...] Ale też miłe fzczeńcie teraz fwoich rata *RejJóz* N8v (10); *RejKup* b6 (13); *KromRozm I* B3v (2); *MurzNT* 103v; *KromRozm II* bv (7); Acz ták yeft/ muśi fye prawdá znać/ iż y w nas máło fwyatobliwofci ále yednák złoŃci á fwey woley nyepochwalamy/ áni vczymy *KromRozm III* D7 (20); *Diar* 76 (8); *GliczKsiąż* D5; *LubPs* I(13); *GroicPorz* 13 (3); *KrowObr* Av; Bo ácz kto chce ośzálec nie obroni tego/ Ale wždy oŃtrožnoŃciá przedię wiele złego Może fie y przekázić *RejWiz* 42 (42); *Leop 2.Mach* 8/15; *OrzList* a4 (3); Acz iuż Ńtárzy podeŃzli/ ále roŃtá młodzi *RejZwierz* 86 (15); *BibRadz Amos arg* (9); *OrzRozm* N4 (2); ktory był nowo ácz z drzewá ále ochędożnie zbudowan. *BielKron* 410v (48); *GrzegRóżn* Iv; *OrzQuin* O2v (4); *SarnUzn* H3v; *SienLek* 18v (3); *SienLekAndr* a2v; *RejAp* 38 (35); *GórnDworz* L6v(3); *GrzepGeom* E; O Krolu miłofciwy/ ácz niechceŃz prze mię/ ále vczynń to prze me wielkie á nędzne Ńiroctwo *HistRzym* 25v (2); która ácz nie zárázem byłá wyŃluchaná/ ále przedię byłá pociefzoná. *RejPos* 133v (128); *BiałKat* 186 (4); *BielSat* H2v (3); *GrzegŚm* 29; *HistLan* F5v (2); *KuczbKat* 120 (2); *RejZwierz* 262 (57); *BielSpr* 75v (4); *KochMon* 26; *WujJud* 120 (14); *WujJudConf* 203 (2); *RejPosWstaw* [1434]; *BudBib Eccli* 3/19 (7); *MycPrz* II Bv (2); *Strum* R4 (5); ieft teŃz y przećiwko onym ktorzy ácz wiedzá o Pánu Bogu/ ále wiedzác nie máią go przed oczymá fwymy *BiałKaz* D (7); *BudNT* li8v (5); *CzechRozm* 230 (7); CI ácz fie tho niecudni ná twarzy zrodzili/ Ale fie cnotá pięknie dawno vŃtroili *PaprPan* G4v (30); *ModrzBaz* 42 (20); *SkarJedn* 56 (2); *Oczko* 34 (7); *SkarŻyw* 536 (19); *StryjKron* 512 (3); *CzechEp* 199 (4); *NiemObr* 62 (2); *KochDz* 105; *WerGoŃc* 243 (2); *PudłFr* 36 (3); *ArtKanc* S8 (3); *BielRozm* 31; *KochProp* 14; *PaprUp* A4v (2); Zwiedlismy bitwę [...] acz było co czynic ztemi Raithary, ale atoli Pan Bog raczył dac zwycięstwo. *ActReg* 57 (12); *GostGosp* 138; *Phil* P3 (3); *KochCz* B; *KochCzJan* A2v; *KochFrag* 41; *KoŃakSzczęŃl* B3v; Acz podobno nie byli ták wielkimi krolmi/ iáko íá krolowie dziŃieyŃzy: ále przynamniey możnemi ludzmi/ krolikámi/ ábo kŃiáżęty: *WujNT* 8 (41); *JanNKar* E4 (2); *SarnStat* 714 (13); *KlonKrGum* Av; *KmitaSpit* Bv (4); *SkarKaz* 347b (12); *VotSzl* E4; *CiekPotr* 30; *CzahTr* Hv (8); *SkarKazSej* 701a; *KlonFlis* E4v; *PudłDydo* A3.

»acz wprawdzie ... ale«: ácz wprawdzie Ńtanem podleŃzy/ ále záprawdę Ńercem rowni *OrzJan* 37.

»aczkoli ... ale« (3): Bo aczkoli żydowie rano z wefelim ij z wielką czciá go przyięli/ ale w wieczor Ńromotnie go wypędzili *OpecŻyw* 73v; *PatKaz II* 32v; *HistRzym* 125.

»aczkolwie ... ale« (3), »aczkolwie ... ale wždy«: *FalZioł* IV 22b; y fortunę aczcolwie przemienná á nie vŃtawiczná ale wždy taká ktora na koniec ku dobremu fie obroci. *GlabGad* M3; *BielŻyw* 69; *RejKupSekl* a2v.

»aczkolwiek ... ale« (91), »aczkolwiek ... ale jednak«, »aczkolwiek ... ale przedsię« (2), »aczkolwiek ... ale też i«, »aczkolwiek ... ale zaś« (4): *BierEz* M3v; *FalZioł* V 26; *GlabGad* K3v; *WróbŻółt* 34/20; aczkolwiek on bil na ten czas sługą thwim alie yednak bil poddanim [...] k. m. *LibLeg* 11/12 (3); *RejPs* 75v (5); *SeklWyzn* d4 (2); *SeklKat* Qv (3); *RejKupSekl* ee8; *GliczKsiąż* Pv; *GroicPorz* dd3v (2); *KrowObr* 114v; *RejWiz* 100; *BibRadz* 1.Cor 9/21; aczkolwiek náfzy plac odzyerzeli/ ále wiele ludzi zacnych zginęło *BielKron* 391 (34); *KwiatKsiąż* F4v (2); *SienLek* 187 (3); *LeovPrzep* F2v; *RejAp* 183 (2); *RejPos* 321 v (3); *RejZwierc* 75; *WujJud* 45v; *RejPosWstaw* [414]; *HistHel* D2; *CzechRozm* 236; *ModrzBaz* 120v (8); *SkarJedn* 66 (2); *SkarŻyw* 368 (3); *StryjKron* 95 (2); *CzechEp* 50; *LatHar* 206 (4); *WujNT Col* 2/5; *SarnStat* 1148.

»chocia ... ale« (31), »chocia ... ale jednak«, »chocia ... ale przedsię«, »chocia ... ale wždy«: *FalZioł* IV 2b; *RejRozm* 402; *RejKup* y3v; *LubPs* aa3v; *RejWiz* 89v (3); *RejZwierc* 66v (2); bili fie z Turki chocia nierowno/ ále tho mieli náfzy náprzod iż fie Turcy pomiezfáli bez s්රawy byli ná p්රętcę. *BielKron* 248 (2); *RejAp* 70v; iż chocia mie oczymá fwmí widzieć nie będziecie/ ále iednák bądzcie thego isći/ iż ia záfwdy z wámí będe *RejPos* 78 (9); *RejZwierc* 239 (2); *BielSpr* 56v; *BudNT Luc* 11/8; *PaprpPan* A4v; przeciwko Aiáxowi/ chocia wielkiemu meżowi [!]/ ále nie ták fortelnemu. *ModrzBaz* 112v(4); *BielSjem* 12; *PaprpUp* H; *WujNT 2.Cor* 11/6 (2).

»chociaj ... ale« (55), »chociaj ... ale przedsię« (4), »chociaj ... ale wždy« (2): *RejJóz* E3; Chociaj zwirzchu chędogo ále we wnątrz márníe. *RejWiz* 28 (12); Náfzy zacni przodkowie chociaj nie láíáli/ Ale cícho przed złemi obrufy kráiáli. *RejZwierc* 79v (7); ktorzy nie s්රucháią álbo chociaj s්රucháią ále nic nie dbáią á lekce fobie poważáią s්රwíęte s්රowá iego. *RejAp* 192v (6); Bo chociaj było woysko poráżono/ ále krol zoftał *RejPos* 26v(18); Więć my theż chociaj drobnieyszemi perełkámí miłostíwa páni ále przedfię w thenże wzor co y W. M. *RejZwierc* 59v (16); vczyńił chociaj nie wsfyftko ále wždy dobrá część. *WysKaz* 31.

»chociaż ... ale« (38), »chociaż ... ale jednak« (3), »chociaż ... ale przedsię« (4), »chociaż ... ale wždy« (6): *FalZioł* V 68; *LubPs* H3; *BibRadz* I 3v *marg* (2); *SienLek* 95v; *RejPos* 48v (4); *HistLan* E2; *BudBib* 4.Esdr 1/37; *CzechRozm* 113v (10); Więć chociaż drugim w głowie nie dobrze wftano/ Ale miezfki porządnie grofzmi náfypano. *PaprpPan* E4v (18); *CzechEp* 11 (7); *CzechEpPORz* **3; *NiemObr* 50 (2); *ArtKanc* R19v; *PudłDydo* B.

»choć ... ale« (51), »choć ... ale jednak« (2), »choć ... ale jednak wždy«, »choć ... ale przedsię« (6), »choć ... ale wždy« (6): *RejPs* 120v; *RejRozpr* F2v; *RejJóz* F2 (2); *RejKup* f5 (3); *LubPs* H3v (5); Choć w rokfozách po myfli długi czás buíáli/ Ale márníe w godzinie obá gárdło dáli. *RejWiz* 131 (4); *UstPraw* G4v; CHoć nie wielka potworká/ ále fkokotliwe *RejZwierc* 73 (7); A choćby fię wsfythkich inych nie dopuścił/ ále na gorách iádał/ á żonę bliźniego s්රwego zgwałcił. *BibRadz* Is 18/11; *GórnDworz* 13; *RejPos* 262v; *RejZwierc* 37v (2); *BudBib* Lev 11/3; *CzechRozm* 110 (7); *PaprpPan* G (7); *CzechEp* 150; żeby fię choć máło/ ále dobrze ofáfdziło *GórnRozm* F; *ReszPrz* 111 (2); *ArtKanc* Kll; *ActReg* 101 (7); *GostGosp* 124; *OrzJan* 131; *WujNT* 518 (4); *PowodPr* 41 (2); *CzahTr* K2; *SzarzRyt* C.

»lubo ... ale«: Moie też s්රuzby rozumiem ze od WKMsci lubo nie godne ale y zycyliwé y vprzeime na stronę nie będa odrzuczone *ActReg* 57.

»wprawdzie ... ale« (33), »wprawdzie ... ale też«, »wprawdzie ... ale zasię« (2): vbożuchnycz w prawdzie żywot wiedziemy/ ale wiele dobrego będziemy mieli *Leop Tob* 4/23; *Mącz* 346d (4); *SienLek* 88; *KochOdpr* D3; párníeý w práwdzie/ ále iuż nie ták gorąco bywa *Oczko* 29 (4); *SkarŻyw* 196; Wprawdzieć nie było kofztu ná máłzkáry/ Ale był zázwdy koń ná ftaniu rzeżwi *KochFr* 104; *KochSz* C2; *KochPieś* 24; *ActReg* 129; *GostGospSieb* +4; *GrochKal* 13; *KochFragJan* 4; *OrzJan* 51 (4); *WyprPl* B3v; *WujNT* 1.Cor 6/11 (8); *PowodPr* 67 (2); *CiekPotr* 61 (2).

a. Człon drugi zawiera zastrzeżenie, ograniczenie dotyczące członu pierwszego; jednak, wszakże, przecież (3020) : *MetrKor* 34/134v (2); *March*¹ *Wiet* Av; *BierEz* Mv (10); A tak fie ftalo przyzwolenijé blogoflawione Marié na fmiertz iey fynd/ ale z wielkim fmutkiem ij bolefcia. *OpecŻyw* 104 (21); *ForCnR* A2v; *PatKaz I* 6v (2); *PatKaz II* 77; *KlerPow* 3; grzech y to grzech, alye tho vyąnczshy *BartBydg* IVv; á warem ie polać/ ale w takiey rzeczy małz polać czoby para niewychodziła *FalZioł II* 2a (199); *BielŻyw* 65 (5); *BielŻywGlab* nlb 8 (2); *GlabGad* L4v (8); *March*² D3 (2); *MiechGlab* 65 (4); *BierRozm* 16; *KlerWes* A2; *LibLeg* 11/135v (10); *WróbŻółt* S6 (4); *RejPs* 174 (2); *ComCrac* 13 (2); Ifch lyethnyk then przed godi wełzwyątho, alye nyepamyetha kthore, lyethnik then vkradl *LibMal* 1547/127v (32); *RejRozpr* G2 (14); *ConPiotr* 33v; *SeklWyzn* a4v (4); *RejJóz* N7v (17); *SeklKat* V2v (8); *ZapWar* 1548 nr 2668 (5); *RejKup* bb3 (27); *HistAl* B6v (6); Wífák fwyęty Páweł píffe/ karz/ łay álbo bákay. (-) Aleś opuścił/ we wífley ćirpliwości y náuce. *KromRozm I* Bv (23); *MurzHist* Lv (9); *MurzNT* 151 marg (5); *MurzOrt* B2v; pozwaláya/ iż kołcyoł boży prawdziwy nye błądzi: Ale gđzye ten kołcyoł/ tu fęk. *KromRozm II* y2v(27); Yeft známi: Ale duchowným/ á nyewidomym obyczáyem. *KromRozm III* M2 (39); *Diar* 34 (13); *DiarDop* 112 (2); *BielKom* F (7); *GliczKsiqż* 14 (18); *LubPs* R4v (9); może być wtore męczon ku pierwłzemu zeznaniu/ ále lzey niż pierwey. *GroicPorz* ii3 (23); prawdę mowifz/ iż Bogu poświęćacie/ ále nie lámemu Bogu. *KrowObr* 220 (49); A wieręc około mnie nadobne wesele/ Ale boday tákiego nie bywáło wiele. *RejWiz* 70v (59); á ták oczýfzczony/ wnidzie do obozu/ ále ták/ żeby iefzcze przez fiedm dni/ nie wífedł do Przybytku fwego *Leop Lev* 14/8 (36); *OrzList* g (7); Piotr wyznał iż Ianá ránił/ ále o to iż go też był Ian ránił pierwey *UstPraw* D3v (5); *KochZuz* A4v(3); pokutę fpełnił/ Ale tákáfz pokutá/ iako y grzełzyła. *RejFig* Dd6(10); *RejZwierz* 143v (21); *WyprKr* 49v; y vczynił ták iáko mu był Pan powiedział/ ale iż fie bał domu oycá fwe⁸⁰ y miełczan/ nie czynił tego we dnie ále w nocy. *BibRadz Iud* 6/27 (43); *OrzRozm* G3 (23); nie bronię ia tego/ áby byly wyrzuceni/ ále to ma być od ftárszyeh poczęto/ á nie od połpolftwá *BielKron* 198; Rzekłá Helu/ iefkli to w wáfzym pífmie? Rzekli iefť/ ále fie to nie náń ściąga. *BielKron* 464(186); *GrzegRóżn* E3v (3); *KochSat* B3(2); *KochZg* Bv (2); *KwiatKsiqż* H2v (6); Turdus [...] niektórzy yárzábkami zowá ále nie własnie/ bo ty zowá łáćinnici Bonofas *Mącz* 470a (25); który vpadek/ ná to Kroleřtvo ze wáfzyftkich ftron idzie: ále zwłáfzczá przez Turká *OrzQuin* Z3v (22); Dobry przyaciel/ to wiem/ ále lepfza Dufzá. *Prot* B4v (10); *SarnUzn* H3v (17); *SienLek* 140v (69); *LeovPrzep* a2v; *RejAp* 97v (40); máia oboj ten żywot mieć przed łobá/ ále bárzies ten/ ktory fie około fupthylne obaczánia rzeczy báwi *GórnDworz* Gg8v (79); *GrzepGeom* F4 (2); Tobieć powiem/ ále prófzę ćie nie powiáday tego żadnemu inemu *HistRzym* 92v; Záište iefť bárzo podobny. Ale opátrmy mali bliznę ná głowie [...] tedy ten iefť. *HistRzym* 130 (28); Mogáć fie theż zwáć y tą łolá/ [...] ále łolá fkázoná/ á łolá fzaloná *RejPos* 338v (76); *RejPosWiecz*² 92 (2); *RejPosWiecz*³ 96 (3);

BiałKat b2v (4); *BielSat* N3 (6); *GrzegŚm* 55 (12); *HistLan* D4 (3); á tenżeć iest vblągánim zá grzechy náfze: ále nietylko zá náfze/ ále też zá grzechy wśyftkiego świátá. *KuczbKat* 200 (15); ROzliczne ná fwiecie łzkody/ Ale fnadz náwiętfze z wody. *RejZwierc* Av; Bo bierzeć też pczolá y ná łmiecioch y ná gnoiu y ná błocie/ ále což bierze? pierzgę która fie ni nacž przygodzić nie może *RejZwierc* 24 (76); bo chcą drudzy thák wiele łypác prochu iáko kulá żelázna záważy/ ále tho źle bywa/ bo thym obyczáiem łtárga pńedko dźiáło. *BielSpr* 74v (27); *KochMon* 30; Bo w oboiem Teftámenćie/ powiáda/ iedneřz rzeczy łá: ále w łtárym zácmione/ á w nowym obiálnione *WujJud* 78v; Prawdá iest/ z łáfki Bożey zbáwieni bywamy/ ále nie bez łtáránia náfzego *WujJud* 110 (52); *WujJudConf* 11v (9); *KochList* 2; *RejPosRozpr* b4 (2); *RejPosWstaw* [1433]v; *BudBib* Is 29/9 (50); *HistHel* C4v (2); Traktaty Krol niebořczyk s Cełárzem vczynił/ Ale niedziw bo wiedziáł iż w Polřzche nie ważył. *MycPrz* I B4v (3); *Strum* 14 (22); *BiałKaz* L4v (3); Bo mowi/ podobno fie pńáwi pińárze omylili. Ale co za podobieńftwo žeby fie we wśyftkich księgách pińárze omylili? *BudNT* li8v (25); *StryjWjaz* A3v; przeto wiárá Chryłtyáńłka/ tákiego iednego Bogá ze trzech złożonego nie zna. Ale mowię iż wiárá prawdziwych chryłtyan: á nie oná zmyłłona Antychriłtowych krzeřcian *CzechRozm* 13 (112); *Paprpán* D2v (4); *KarnNap* D2v; Ma fie tedy wyłtrzegác káždy człowiek ále naywięcey zwierzchny Pan obcowánia z pochlebcámi *ModrzBaz* 17v (69); *SkarJedn* 73 (7); *KochOdpr* Cv (3); *Oczko* 14 (10); *KochPs* 73; ledyny Syn vmárł: iestći ciężkość/ ále znořna: bo go ten wziáł/ ktory go dáł. *SkarŻyw* 196; Chćiałeř być ná wzor miłtrzá twego vkrzyżowány: ále nie prořto/ iedno ná doł łpuřczoną głowá *SkarŻyw* 595 (55); *KochTr* 19 (3); *MWilkHist* A2v (3); s ktorych zář rozmáitych fie Bogow/ ále łłuzniey mogę rzec Ludźi wřzetecznych národźiło *StryjKron* 145 (20); iákož też to potym (ále iuř nie w czás/ obieřiwřzy po ortel biegác) wřpomina *CzechEp* 122 (119); *CzechEpPORz* xx3v; Ná co Grzegorz Názyáńłki odpowiaáa/ [...] Ale tá odpowiedź nie włafna/ áni pyzyłtoyna [!] iest. *NiemObr* 133 (43); *ZapKořcier* 54; *KochEpit* A2 (2); pódźmy do Hiłřpaná/ Bá wierę pódźmy/ ále nie bez dzbaná. *KochFr* 33; Abo róřné łercá zgodźiłř/ Abo y mnie wyłwobodźiłř. Ale ráczey nas oboie Wřów pod złoté iářzmo łwoie *KochFr* 97; Mieřcá wyłokié/ Włádze łzórokie Dobré łá: ále Gdy zdrowie wcále *KochFr* 118 (11); *GórnRozm* N (23); *KlonŻal* D4v; *KochDz* 105; *KochMarsz* 154; *KochMuza* 26; *KochSz* B3 (2); *KochWz* 137; *ReszPrz* 105 (2); *ReszList* 188; *WerGoř* 268; *WerKaz* 286 (3); *BielSen* 19; *BielSjem* 39v (5); *KochPieř* 17 (6); *KochPam* 84; *PudłFr* 71 (6); *BielRozm* 13 (2); *KochWr* 37 (5); y łmieija go zwac/ Pater patriae/ Boze odpuřc bel ci Pater patriae ale Hungariae *Paprup* G3 (9); *ZawJeřt* 21 (2); *ActReg* 131 (46); *Calep* 1104a; *GostGosp* 140 (13); *GrochKal* 23; *Phil* H2 (4); *GórnTroas* 4 (6); *KochCn* B3v (3); *KochPij* C (2); *KochAp* 5 (2); *KochFrag* 47 (3); *OrzJan* 28 (7); *WyprPl* B4v (7); *LatHar* 193(15); y odwodzi od wřzego grzechu: ále miánowicie od przeberánia w ořobách *WujNT* 784 (73); *WysKaz* 26 (14); *JanNKar* Dv (8); *JanNKarKoch* D4v (4); MOże pozwany rok tákowy polny prawdziwą niemocá odłóżyć: tákze y o więřřzú rzecz/ ále nie ináczey. *SarnStat* 464 (154); *WitořLut* A4 (2); *KmitaSpit* B4v (3); *PowodPr* 75 (7); *SkarKaz* 313b (26); *VotSzl* E2v (4); *CiekPotr* 61 (14); *CzahTr* L3 (2); *GosłCast* 13; Prořćie/ ále dobrze: Bo iefli zle prořć bęđziećie/ [...] nic nie vprořćie. *SkarKazSej* 660b (11); *KlonFlis* E3; Obá mowiá AVE: ále nie obá iednym vmyłłem. *KlonWor* **2v (3); *PudłDydo* A4v (3); *ZbyłPrzyg* A2v; *SzarzRyt* B4 (3).

Połączenia: »ale jednak« (15): Abowiem ácz to byli ludźye dobrzy/ prawdziwi y śwyęci/ ále yednák ludźye *KromRozm II* c3v; *KromRozm III* B3v (2); *GórnDworz* L2; *HistLan* C4; *WujJud* 47v; *CzechRozm* 219 (2); Pełen dwor zawnždy bywał cudzozyemcow/ [...] Ale dwa iednák przed wśzytkimi byli *KochSz* A2v; *Paprup* G4; *ActReg* 165; tedy przez iego wolę może za mąż iść. Ale iednák z zezwoleniem innych przyaciół *SarnStat* 641 (4). Cf »acz ... ale jednak«.

»ale jedno (jeno)« (5): *BielKron* 268v; *RejPos* 175v; *ActReg* 8; ZAPISOWANIA ZASTAWY, fummy zápić mogą, y teraz bydź po Exequutiiey: ále iedno *ad extenuationem statuti aeviterni*. *SarnStat* 99 (2). Cf »ale tylko jedno«.

»ale przedsię (przeć)« (26): *ZapWar* 1548 nr 2668; *GroicPorz* dd; *KrowObr* 55; *RejWiz* 120 (3); *RejAp* 106; *RejPos* 258 (2); Pátrzaize że tu ten zawod wśzyfcy bieżymy/ ále przedsię śiwy naprzod. *RejZwierc* 129v (5); *CzechRozm* 31; niechayby był karan. Ale przedsię tákby niechay był karan/ aby się drudzy od ofkarżania nieodftrażáli *ModrzBaz* 21 (3); Lázarz odpoczywał [...] ná łonie Abrááamowym: ále przeć w piekle: á nie w niebie *WujNT* 263; *WysKaz* 34 (2); *JanNKar* G; *SarnStat* 172 (3); *KmitaSpit* Cv. Cf »ale wždy przedsię«.

»ale tylko (telko)« (47) *MetrKor* 57/120v (2); przeciwko nim walczą, ale rogami telko *FalZioł* IV13a (3); *BielŻyw* 18; *ConPiotr* 30v; y Apóstołki koćcyoł/ yáki oni śnami wespółek (ále wśty tylko) wyznawáją *KromRozm I* [P2]v; *MurzNT* 183v marg; *KromRozm II* d2v (2); *KromRozm III* I6v (3); *UstPraw* G3; *BibRadz* I lc marg; *BielKron* 329v (3); *GrzegRóżn* E3v; Mędrzec ále tylko brodą nie wczynkiem. *Mącz* 23b; *SarnUzn* G8v; *SienLek* 86; *RejPos* 347; *RejPosWiecz*² 94v; Ktorzy ácz grube potrawy iedzą/ ále tylko do fytości *RejZwierc* 158; *WujJud* 48 (2); Połufnym y poddánym małz być zwierzchności/ [...] ále tylko wedle słowá Bożego: á nád to nic. *CzechRozm* 25lv (4); *Paprupan* G3; *CzechEp* 315; *CzechEpPorz* x; *NiemObr* 11; Dozwolił iednák odmiány/ ale tylko ze złego w dobre. *GórnRozm* C4; *ReszPrz* 88; Miecz przed nim fropi/ ále złemu tylko fropi *KochProp* 6; *GostGosp* 122; *WujNT* 35 (2); *SarnStat* 957 (5). Cf »ale tylko jedno«, »acz ... ale tylko«.

»ale tylko jedno«: á tu ziemię oddał wśzytkę opánowác narodowi ludzkiemu: ále tylko iedno tym/ ktorzy wiernie á ftale ftoią przy fwiętym Boświe iego. *RejPos* 72v.

»ale wszak (wszakoż, wszakże)« (7): dwoie wino pił, á oboie chwalił, ale wśzak sie lepiej podobało z wyfpu Lezbicckiego *BielŻyw* 90 (2); *RejKup* v4v (2); *RejWiz* 16 (2); Może powiedzieć że ié ná cle otworzono Ná gránicy. (-) Ale wśzak my fzláchcicy wolni Od wśzystkich cel iestefmy? *CiekPotr* 60.

»ale wždy (wzdám, wdy)« (54): Krol franczvfki poslal pośla na wefzelye gonycza wprawdzie. Alye wfdy poślal. *LibLeg* 7/97v; *PatKaz* III 98v; y to nie złe/ ale wždy leśnych lepiej. *FalZioł* V 64 (4); *BielŻyw* 8; *GlabGad* D3; *RejPs* 184 (3); *RejRozpr* 12 (2); *RejJóz* O8v; Wśzytkoc dobre czo to czyny Ale się wždy niech niemyły. *RejKup* k6v (3); *HistAl* I5; *KromRozm I* Cv (2); Ci pánowye (ále wzdám nye wślytcy bo naydzye ich wyele dobrych myedzy nyerządnnemi) *GliczKsiąż* 12 (4); *RejWiz* 29; *LeopEx* 8/28; *RejZwierz* 55; *BielKron* 108v; *Prot* D3v (2); *SienLek* 10 (2); *RejAp* 45v; á drugą vmie też niezle/ ále wdy nie ták/ iáko pirwřą *GórnDworz* N5v (3); *RejPos* 124v; *KuczbKat* 400; *WujJud* 185 (2); Y tho nie ledá fęk: ále wždy nie twárdy. *CzechRozm* 115v (8); *Paprupan* Cv; *KarnNap* D2v; *Oczko* 18; piłmem też rzecz fwoię odpráwowác będe/ ále wždy gdzie on ludzkimi przeciw mnie idzie/ tám

ią poydę Bożymi. *CzechEp* 6 (3). Cf »ale wždy przedsię«, »acz ... ale wždy«, »aczkolwiek ... ale wždy«, »choć ... ale wždy«, »wprawdzie... ale wždy«.

»ale wždy przedsię (przecię)« (2): *RejZwierc* 89v; mógł że dobrą drogą y prawą woyną/ [...] doftać? Ale wždy przecię zwyciężył. *OrzJan* 26.

»acz(ci) ... ale« (109) »acz ... ale jednak« (3), »acz ... ale tylko« (4), »acz ... ale wždy« (1): ktorzy ácz potáiemnie ále wždy odstępuią od przykazania twego *RejPs* 184; Acz na ławe winę łkładał [...] Ale tho łłabą wymowką *RejKup* p5; *KromRozm I* E2v; *KromRozm II* C3v (4); ktorzy ácz porządek nyeyáki máyá myedzy łobą/ ále nyeyednoftáyny. *KromRozm III* G3 (6); *DiarDop* 106; *GroicPorz* q2; *RejWiz* 122 (3); *BibRadz I* 2v; Bo áczechmy powinni czćić ludzi doftoyne/ ále nie tą chwałą iáko beftia rofkázuie. *RejAp* 110v (9); ktore ácz káždy człowiek mieć powinien/ ále Krolowie/ Kłiążethá dáleko bárziesy *Górndworz* Hh6 (4); A ták ácz ná máły czás próšby náłze nie bywáią wyłucháne/ ále ifcie nie bez przyczyny *RejPos* 133v (13); *RejPos Wiecz*² 92 (2); *GrzegŚm* 64 (2); *HistLan* E2; *KuczKkat* 405; *RejZwierc* 158 (25); że też łam [Piotr] był Opoką. Lecż ácz był Opoką/ ále nie był opoką iáko Chriftus. *WujJud* 122v (3); *BudBib I* cv (2); *Strum* O3 (2); *BudNT* d3v (3); *PaprPan* Gg3; Ktora rzecz ácz w kádehy ofobie ieft przygány godna/ ále naywięcey w ofobách czelnieyfzych *ModrzBaz* 26v (4); *SkarJedn* 97; *Oczko* 27v (4); O byśmy táką wiárę ácz zázwždy/ ále ofobliwie przy ołtarzu mieli *SkarŻyw* 28 (5); *StryjKron* 288; *KlonŻal* B4; *PaprUp* G4; *ActReg* 130 (4); *GostGosp* 18; *WujNT* 585 (2); *SarnStat* 68; *KmitaSpit* A3; *SkarKaz* 606b (2).

»aczkoli ... ale« (3): twoye począczye myła panno aczkoły poźzlo z oczcza y matky ale moczą bofką zachouana od grzechu *PatKaz II* 82 (3).

»aczkolwiek ... ale« (2): Aczkolwiek wzyfczy wierzączy łą fynowie boži ale nierodżeny *SeklKat* O2v (2).

»aczkolwiek(ci) ... ale« (23), »aczkolwiek ... ale wždy« (3): aczkolwiek też y na to ieft owcze mleko ale wždy nie tak moczne. *FalZiol* IV 4d (3); ácz kolwiek będzie żył ále łnadz to iemu żywot poządliwy niebędzie. *RejPs* 73 (3); *RejKupSekl* a7; *LubPs* A4; *RejWiz* 38; áczkolwiek Belá przyzwolił ále poniewoli. *BielKron* 300v (3); *Mącz* 71d; *RejPos* 7lv (6); *WujJudConf* 159; *ModrzBaz* 17v (3); Aczkolwiek też zaš y tego z Tertulianá támże/ ále iákoš dziwnie/ pozwala. *CzechEp* 274 (2); Bo áczkolwiek nie iedne małz modlitwy Polkie/ ále nie wzyftko złoto co łię łwieći *LatHar* +4v.

»choć ... ale« (4): chocia páná Bogá na kádehy czás czćić/ y miłowác im przyftoi/ ále w łzczęfcu dobrze więcey *Górndworz* Hh6v; iż choćabyš też potym rad y łłuchał y przypátrował łie/ ále próžno/ bárzo łie opoździfz nędzniku *RejPos* 197 (2); *WujNT* 505.

»choć (ci) ... ale« (5), »choć (ci) ... ale wždy« (1): *WujJudConf* 152; iż choćiałz tho Bog połtánowić raczył/ ále to co połtánawiał zle połtánowił *CzechRozm* 100v; *SkarŻyw* 358; Choćiałzci y to/ [...] obrázć będzie. Ale wždy nie z łtrony ofoby I. M. ktorą wazę *CzechEp* x4 (2); *NiemObr* 52.

»wprawdzie ... ale« (9), »wprawdzie ... ale wždy«: *LibLeg* 7/97v; *Górndworz* H8 (2); *KochTr* 24; POłádzileš mię wprawdzie nienagorzéy/ Ale by trzebá mięłá dáwác łporzey *KochFr* 22; co wzyftko dobreć wprawdzie łą rzeczy/ ále ták dobreć/ iefli ich dobrze vżywiećie: złe/ iefli ich złe vżywiećie. *OrzJan* 69 (2); á oni łámi zbáwienić w prawdzie będą/ ále nie ináčzey iedno przez ogień. *WujNT* 584 (2); *WysKaz* 23.

b. *Między członami zachodzi stosunek przyzwolenia; mimo to, jednak, przecież, wszakże (943) : BierEz N2v (9); OpecŻyw 152 (13); OpecŻywList C2; ForCnR A4 (3); y oczekauał tey łączyney godziny [...] alye nyedoczekał PatKaz II 56v; FalZioł IV 51c (5); BielŻyw 118 (11); MiechGlab 15 (2); WróbŻołt 118/51; WróbŻołtGlab A5v; a tak mayą ych proszycz od was ale nie vidawayczye zadnego. LibLeg 11/46 (6); RejPs 36v (2); LibMal 1543/61 (6); SeklWyzn f4 (4); Mam ia czo z łobą czynić niź wałze gżła fułzyć Ale gdys lie napařła iuź lie mułżę rułzyć RejJóz D7 (7); SeklKat Z (4); RejKup x2 (8); ia niechcę ále ielłi to chcelź mieć gotowem tho vczynić. HistAl L8v (3); MurzHist G3; MurzNT Matth 2/22; KromRozm II x4 (2); KromRozm III A3 (4); Diar 33 (3); DiarDop 101; BielKom nlb 6; GliczKsiąż M7v; LubPs Q (8); GroicPorz hhv; KrowObr 43v (6); RejWiz 123 (10); Będą go mnodzy łfukác/ ále go nie naydą Leop 4.Esdr 5/10 (14); OrzList e3v; RejZwierz 105 (5); rzekłem/ Wroć fię ku mnie: ále fię nie wrociłá BibRadz Ier 3/7; Siac będziefź á nie poźniefź/ będziefź tłoczył oliwę/ ále fię ią nie pomázelź/ także y mołzcz/ á wźdy winá pić nie będziefź. BibRadz Mich 6/15 (56); OrzRozm C2 (2); Zámplá mu godził do głowy/ ále w tárcź tráfił BielKron 242v (140); Mqcz 201c (2); OrzQuin Y4 (6); A za Zydowie nie łą złodzieie domowi? Ale ktory z nich wiłi? Prot C4(4); SarnUzn D7; SienLek 243 (2); LeouPrzep F (2); RejAp 22v (5); GórnDworz Bbv (13); GrzepGeom N2v; y żadał od Krolá przymierza walki/ ále krol áni iedney godziny chćiał dáć. HistRzym 81 v (23); RejPos 54 (36); HistLan E2v; Toć byłá potrzebnieyřza wřzytko w rezę wpráwić [...] Ale miáłto napráwy pátrzał káždy łwego RejZwierc 249 (13); BielSpr 42v (2); KochMon 24; WujJud 4 marg (12); WujJudConf 261; RejPosRozpr b3v (2); bo będą budowác domy/ á(le) nie będą (wnich) mieřzkác BudBib Soph 1/13 (20); BudNT c5v (8); CzechRozm 26v (7); PaprPan Ce (5); ModrzBaz 64 (6); ModrzBazBud nlb 5; SkarJedn 251 (5); KochPs 177; pátrzę ná twář niewiałt/ ále wtym łzkody żadnej dułżnej nieczuię. SkarŻyw 292 (82); KochTr 18; StryjKron 562 (15); CzechEp 354 (11); NiemObr 40 (7); KochFr 77 (4); GórnRozm G (4); KochSz A4; KochMROT A2; ReszPrz 58 (2); BielSen 12; KochPieř 18; ArtKanc C16v (6); BielRozm 34 (2); PaprUp Iv; KochProp 14 (2); ActReg 103 (13); OrzJan 25 (2); LatHar 253 (4); WujNT 510 (34); WysKaz 42 (2); JanNKar Av; SarnStat 498 (6); SiebRozmyřł H2v; KmitaSpit B2; PowodPr 41 (6); SkarKaz 116a (10); VotSzl C3v; CiekPotr 90; Co wiem że cię obruřzy do mnie rzecz prawđziwa/ Ale ia o to nie dbam gdyź to prawđá żywa. CzahTr Iv; GořłCast 32; SkarKazSej 670b.*

Połączenia: »ale jednak« (8): KromRozm III E2v; LubPs V4; przyřzedł Bog [...] mowiác mu/ Ořtrzegay fię ábyř z łakobē nie mowił nie nic łáłkáwie. Ale iednáł Lábán pogonił łakobá BibRadz Gen 31/25(2); WujJud 33v; WujJudConf 153; PaprPan [Gg]4v; SarnStat 48. Cf »acz ... ale jednak«, »aczkolwiek ... ale jednak«.

»ale przedię (przecię)« (58): BierEz P3; rzekł, mowże philozophie abyłmy lie od ciebie nieczo naucźili, ale on przedię w łwim milczeniu trwał BielŻyw 133; RejPs 179; RejRozpr Gv; LibMal 1545/103; LubPs Y3v (2); KrowObr 203; RejWiz 29v (3); Leop 4.Reg 17/14 (2); RejZwierz 104; BibRadz Iud 3/10; BielKron 223 (6); rádźi ié ludźie czytáią/ ále przedlye ná nie fye gniewáią. OrzQuin D4v; Bowiem nie małř łzáty: Ale fię przedię wrywałř przed łwáty. Prot Ev; Bo áćzi Syn sřthapił ná łwiáth z łoná Oycá/ ále przedię nie opuřcił tego łoná SarnUzn E8v; RejAp 124v (9); GórnDworz Bb3 (3); á będą zátrzęfowác łodką twą: ále lie ty przedię nie nie łękay RejPos 176v (10); Strum Qv; CzechRozm 55; ModrzBaz 8v; CzechEp 96 (2); NiemObr 160; ReszPrz 7; ReszList 156; WujNT 358

(3); *Nigra sum sed formosa*. Czarnamci iest ale przedfię piękna *WysKaz* 44. Cf »acz ... ale przedsię«, »chociaj ... ale przedsię«.

»ale wszak«: A iakoż to może być/ áby [*dusza*] co ćirpiáá. Ale wízák wiefz co ćirpi *RejWiz* 159v.

»ale wždy« (11): [*chart*] Strácił fwoię pierwízá czerftwość: Ale wždy nieborak biegał *BierEz* N2; ofádzáá mie nie twá wolá ku ímieri/ ale wždy grzełfyłs *OpecŻyw* 131; *RejJóz* B2v; *RejWiz* 109; A czem ia nie prawdziwy pielgrzym/ ále wždy gofpody profzē *HistRzym* 37v (2); *RejZwierc* 146v; *CzechRozm* 242 (3); *KochFr* 16. Cf »acz ...ale wždy«, »chocia ... ale wždy«, »chociaż ... ale wždy«.

»acz(ci) ... ale« (59), »acz ... ale jednak« (3), »acz ... ale przedsię« (10), »acz ... ale wždy« (2); *RejPs* 179v; *Acz niewatpie w wífwem [...] Zakonie [...] Ale mie ítrach kole Woczy RejKup Ccv* (3); *KromRozm I* Iv; *KromRozm II* m4; *KromRozm III* G8v; *DiarDop* 106; *LubPs* A2; *GroicPorz* p (2); *Acz ílepe/ ále widziłz iż przedfię vgadza RejWiz* 29v; *Leop Iac* 3/5; ácz íie mēżnie potkáli ále od wielkości Wołochow ípárci byli *BielKron* 422v (4); *SarnUzn* E8v; *RejAp* 154 (9); *GórnDworz* S8v (2); *HistRzym* 37v (2); *RejPos* 153 (8); *BialKat* a2; *RejZwierc* 84 (3); *WujJud* 134 (2); *Strum* E4v (2); *BialKaz* Lv; *Acz bym tu miał był íelzche o co pytać: ále iż noc nádchodzi/ tedy tego zániecháć mużę CzechRozm* 10v (4); *TEn ácz był w młodych lecích chowan ták pocźciwie/ Ale íie na łotroftwo íednák vdał chćiwie. PaprPan [Gg]4v* (4); *ModrzBaz* 49 (2); *SkarŻyw* 160 (3); *StryjKron* 632 (2); *NiemObr* 64; *Bo ácz to wízytko dobré/ y ma íwé przyímáki/ Ale z cnotá złóżywízy/ póydzíe miēdzy bráki. KochDz* 104; *ReszList* 156; *WerGość* 251; *ActReg* 30; *GostGosp* 166; *Phil* N3; *JanNKar* H2; *SarnStat* 10 (2); *GrabPospR* L2.

»aczkoli ... ale« (2): *ACźkoli wátpienijé íest ktory był oblubienietz na íwadzbie [...] Ale ty tu rozmylláy/ íjż był íwięty íán OpecŻyw* 40 (2).

»aczkolwiek ... ale« (29), »aczkolwiek ... ale jednak (2)«: *Acźkolwiek by ím pierwey pić. Ale gdy chcá ízbych ía pił Nie będe íię ím przeciwił. BierEz* D2v; *FalZiołUng* V 119; *LibLeg* 11/10; *SeklWyzn* d3; *SeklKat* V4; *UstPraw* E4; *Acźkolwiek wízytki rzeczy íá páńfkie/ ale íednák íobie zbudował dom ku íwemu ofobliwemu miełzkániu. BibRadz I* 336b *marg*; *Ktory áczkolwiek był z proftęgo narodu/ ále íie thák dobrze záchował by miał być wychowan ná dworze krolewfkim. BielKron* 341v (11); *SienLek* 194; *RejAp* 120; *RejPos* 14; *WujJudConf* 153; *RejPosRozpr* b3v; *CzechRozm* 11; *ModrzBaz* 100 (6); *SkarKaz* 483a.

»by ... ale« (2): *OpecŻyw* 97v; *By íie też wílyftcy zgorffly: ále ía íie. Leop Mar* 14/29.

»chocia ... ale« (7), »chocia ... ale wždy«: *LibLeg* 10/152v; *RejRozm* 407; *BielKron* 236v; *bo chocia íie ták zda/ ízby íie ná tym nie należaálo/ ále ía ták powiedam/ íz thákowe zbytki/ níłzczá kroleftwá GórnDworz* li7v; *A ták choćiaby ínfze zakonne vftawy íwoy koniec wízięly: ále wždy nieobręzanie. CzechRozm* 74; *ModrzBaz* 8v; *chocia íię o to wiele ích kuśiálo/ áby y on zepfowáli/ ále nieprzemogli WujNT* 102 (2).

»chociaj ... ale przedsię« (7): *Bo chociaj ty potráwy cukrem potrzáfáia/ Ale przedfię w pośzrodku wierz íie gorzkość máia. RejWiz* 48v (2); [*wojłok*] *Chociaj dobrze náłlány/ ále przedfię ćíśnie RejZwierc* 104v; *RejAp* 144v; *RejPos* 126 (3).

»chociaż(ci) ... ale« (9), »chociaż ... ale wždy«: *BibRadz I* 108d *marg*; *CzechRozm* 63v; *Chociaż to ná młodego bywa wíęć rzecz ciężka/ Ale temu nie ciężko áni íie ízánue PaprPan* Iv (3); *o co*

choćaż fię kto przez lat łżeśdzieśiat łtárał/ ále tego nigdy nie otrzymał. *SkarJedn* 190; *CzechEp* 214 (2); *LatHar* 706; Choćażby fię też wżycy zgorłczyli ále nie ia. *WujNT Mar* 14/29.

»choć ... ale« (3): *SeklWyzn* g4v; á choćby łli chcieli wierne łwoimi básniámi odwieś od prawdy/ ále themu dofyć nie vczynią. *LubPs* bb3 marg; *BibRadz* I lllb marg.

»wprawdzie ... ale« (4): Pater bene monuit, at non est curae filiis, Ociec w prawdzie dobrze rádził/ y nápominał/ ále łynowie niedbáya nic. *Mącz* 18c; *SienLek* 158; Wprawdzie lepiejby/ żeby bez przysięgi odpráwić fię mogło/ ále gdy to byđz nie może/ tedy y Bog/ y ludzie Sędzięgo winowác nie mogą. *GórnRozm* F3; *ZawJeft* 10.

C. Treści członów szeregu przeciwstawnego zostają zestawione celem uwydatnienia zachodzących między nimi różnic, kontrastu; a, zaś, natomiast (3206) : *MetrKor* 34/134 (9); *March*¹ A3 (2); *BierEz* D4 (26); Ktoby vwierzył a okrczon był/ zbawion będzie/ Ale ktoby niewierzył/ zatratzon będzie. *OpecŻyw* 173 (55); Ach milá fortuna ty nás od łmutku zbawił/ Ale niezbedné Niełłcześnie fercza krwawił. *ForCnR* E3v (8); *PatKaz II* 53v (15); *PatKaz III* 96 (6); *HistJóz* E (3); *TarDuch* C7v (2); *FalZioł* IV 5d (175); ludzie á naczynie łklane iednako rozeznawamy, naczynie załfte po zwięku, ale ludzi po mowie. *BielŻyw* 83 (47); *GlabGad* N2v (57); *MiechGlab* 2 (8); *BierRozm* 14 (3); *LibLeg* 6/55 (12); *March*² V8v (3); *WróbŻołt* 1/6 (26); *RejPs* 147 (10); *ComCrac* 15 (5); *LibMal* 1543/68v(7); *RejRozpr* 14 (9); *ConPiotr* 31 (3); *LudWieś* B; *SeklWyzn* f3v (6); *RejJóz* F5 (9); *SeklKat* Nv (11); *RejRozm* 392 (3); *RejKup* Bbv (16); *HistAl* F3 (12); *KromRozm I* Cv (11); *MurzHist* D3 (4); *MurzNT Matth* 23/16 (3); *KromRozm II* k3 (11); *KromRozm III* K5v (10); *Diar* 74 (2); *DiarDop* 100 (3); *BielKom* B7v (25); *GliczKsiąż* H8 (11); *LubPs* ffv (33); *GroicPorz* aa (29); *KrowObr* B2 (37); *RejWiz* 22v (71); *Leop* B4v (164); *OrzList* f2 (9); *UstPraw* H2 (8); *KochZuz* A5; *LeszczRzecz* A5; *RejFig* Ddv (2); A wodá więc brzegi rwąc bárzo ludziom łzkodzi/ Ale gdy ćicho płynie/ ná wżytko łie godzi. *RejZwierz* 66v (48); Człowiek gniewliwy włczyna zwády/ ále ten ktory łeft ćierpliwy vśmierza niełnalki. *BibRadz Prov* 15/17 (207); iáko hrubi oni łtárzy Polacy byli przed przyięciem Wiáry/ ále łkoro łye pokrzcili wielka odmiáná w narodzie náłzym łye łtála *OrzRozm* L (20); To łeft Dárelá Frygiá historia o Troillufie. Ale Diktis Kreteński ináczey piłze *BielKron* 58v (208); *GrzegRóżn* E (6); *KochSat* B4 (4); *KwiatKsiąż* P3 (6); *Mącz* 73d (8); co gdy Krol vczyni/ dofyć łye Exekucyéy sftanie: ále łelli tego nie będzie/ Exekucya w Polłzce nigdy nie doyđzie. *OrzQuin* F2 (14); Pieniędzy wam mniej życzę/ ále więcej łławy *Prot* A3 (5); *SarnUzn* C2 (15); *SienLek* 187 (82); *LeovPrzep* C4v (2); *RejAp* 63 (53); młodego człowieká rychley pożałuię/ niż pogáni/ ále łtárego rychley káždy pogáni/ niż pożałuię. *GórnDworz* Mm (45); *GrzepGeom* D3 (5); *HistRzym* 29v (45); *RejPos* 36v (160); *RejPosWiecz*² 92 (4); *RejPosWiecz*³ 98 (4); ták iáko y Szatan y łeft Boży y nie łeft: łeft iáko łtworzenię/ y iáko Anioł dobry z náтуры: ále iáko złý/ nie łeft Boży *BialKat* 16 (11); Weźm Sáletry łżeść części/ ále iednę Siárki *BielSat* N3 (2); *KwiatOpis* B3; *GrzegŚm* 32 (5); *HistLan* F4 (3); *KuczbKat* 330 (22); rozne iákoby pijány á opilec. Bo piiány to łeft czo nie vftáwicźnie iedno iż mu łie też to s czálem vpić tráfi. Ale opilec łełzze niewie łelli żyw á iuż znowu konwie podle łiebie máca. *RejZwierc* 75v (137); Były też Proce wielkie y máłe/ máłemi z ręku ćiłkáli/ ále z wielkich wagá ćięłzká *BielSpr* 61v (13); *KochMon* 19 (3); *WujJud* 219v (46); *WujJudConf* 34v (5); *RejPosRozpr* b4v (7); *RejPosWstaw* [413]v (8); *BudBib Iud* 5/15 (39); *HistHel* A; *MycPrz* I C4 (3); *Strum* G4 (28);

BiałKaz L3 (2); *BudNT Mar* 12/44 (9); *CzechRozm* 191 (88); *PapPan* L2v (13); *ModrzBaz* 68v (32); *SkarJedn* 203 (16); *KochOdpr* Cv; *Oczko* 29 (9); *KochPs* 45 (20); Gniewałz fię y fzemrzełz Cefarzu/ ále ia ryczę: ty z Bogiem walczyłz/ á ia o Bogá mowię *SkarŻyw* 188 (83); *KochTr* 21; *MWilKHist* 14v (2); *ZapKościer* 24v; W Litwie y w Polfzce ná ten čás wfzytko fię fpokoynie powodziło/ ále w Niemczech/ y w Czechach ináczey *StryjKron* 312 (20); *CzechEp* 51 (48); *KochJez* Bv; *NiemObr* 103 (16); *KochFr* 23(7); *GórnRozm* D3 (44); *KlonŻal* C4 (4); *KochDz* 109 (2); *KochMuza* 25; *KochSz* A3v; *KochWz* 137; *KochMRot* A3 (4); *ReszPrz* 31 (4); *ReszList* 152; *WerGośc* 227 (3); *WerKaz* 291 (2); *WisznTr* 19; *BielSjem* 40 (4); *KochPieś* 44 (3); *KochSob* 61 (3); *KochTarn* 75 (2); *PudlFr* 19; *ArtKanc* R19 (13); *KochProp* 15; *KochPropKKoch* 4; *KochWr* 29 (6); *ActReg* 59 (5); *GostGosp* 146 (3); *Phil* G2 (2); Panna iż ma byđź ścięta/ wefeli fie z tego. [...] Ale niebogá mátká zmartwiona vpádlá *GórnTroas* 62 (3); *KochCz* B2v; *KochPij* Cv; *GrabowSet* F2v; *KochAp* 8; *KochFrag* 51 (9); *OrzJan* 58 (21); *WyprPl* B3; *LatHar* 111 (16); *KolakSzczęśl* C4; *WujNT* 603 (122); *WysKaz* 20 (6); *JanNKar* H3v (6); *JanNKarGórn* G3v; Tu fie piáło *generaliter de Exemptione*. Ale Potym z ofobná o káždý. *SarnStat* 55 (126); *SiebRozmysł* H4v (3); *GrabPospR* M3v; *KmitaSpit* C4; *PowodPr* 77 (10); bo by ie dobrze rozumieli: náležliby w nim zgodná prawdě; ále iż fię około iego wykłádow nie zgodzáią: do prawdy w nim [...] tráfić nie mogą. *SkarKaz* 275b (40); *VotSzl* C3v (2); *CiekPotr* 9 (4); *CzahTr* H4v (5); *GostCast* 39 (2); *SkarKazSej* 701b (7); *KlonFlis* C2v (2); *SapEpit* A3; *KlonWor* 77 (9); *ZbylPrzyg* B4v; *SzarzRytLeśn kt*.

Połączenia: »ale lepak«: Tedy niektórzy miedzy ijmi rzekli: Gdy przydzie na dzień wielkonotzny/ tedy iawłfy go zábijemy/ [...] Ale drudzy lepak przeciw temu mowili: Nie w dzień fwięty *OpecŻyw* 83.

»ale zasię (zaś)« (60) :*OpecŻyw* 143 (2); *PatKaz III* 99v; *FalZioł III* 25b (3); *GlabGad* E8; *LibLeg* 11/162; ktori od głowy áż do pępká był fpofohu ludzkiego/ ále záfię od pępká áż do nog miał podobieńftwo rozmaitych beftyi *HistAl* M8 (2); *BielKom* F2 (4); *GliczKsiąż* C8v (2); *LubPs* N3; *KrowObr* 20; *RejZwierz* 59; *BibRadz I* 120d marg; *BielKron* 28v; *KwiatKsiąż* K2 (2); *RejAp* 88v (2); *GórnDworz* V7v; *RejPos* 344v (6); *BielSat* D (2); *RejZwierz* 103v (3); *BiałKaz* K; *CzechRozm* 247 (5); *ModrzBaz* 35; *KochOdpr* D2; *StryjKron* 557; *CzechEp* 341; *GórnRozm* B; *KochSz* C; *WerKaz* 281; *KochPieś* 5; *BielRozm* 24 (2); *JanNKar* H4; *SarnStat* 845; *KmitaSpit* C3; Tobieby to cześć niofło, ále mnie záś háńbę. *CiekPotr* 55 (2); *CzahTr* L2v (2).

D. *W treści członów szeregu przeciwstawnego występują równocześnie elementy (cechy) wspólne i różne (372)* :

Połączenia: »ale ani« (7):*BierEz* R4v; Ale mu niewierzyli/ ále áni poniem Prorokom: ále áni mnie ktorym mowił do nich *Leop* 4.*Esdr* 7/60 (4); *LatHar* 723; nie nálażłem w tym człowieku żadney winy [...] Ale áni Herod. *WujNT Luc* 23/15.

»ale i« (256): Polyecam też tobye [...] wfłitky przijacyoli ij blyfłnye moye. Alye ij zanyeprijacyoli moye myli panye cyebye proflá *BierRaj* 17; *BierEz* P; *OpecŻyw* 167v; *OpecŻywList* C2v; *ForCnR* A3v (2); *HistJóz* D; *FalZioł I* 120b; *WróbŻołt* 70/24 (2); *LibLeg* 10/123 (3); *RejPs* 213; *RejRozpr* C3v; *SeklKat* A4v; *RejKup* bb7v; *MurzNT Luc* 16/21; *KromRozm II* c3v; *KromRozm III* N5v (2); *GliczKsiąż* O2 (2); *LubPs* A3v; *GroicPorz* dd4; *KrowObr* 169v (5); *RejWiz* 92 (3); Bo nic we mnie sił nie zoftáło/ ále y tchu mi iuż nieftáwa. *Leop Dan* 10/17 (35); *RejZwierz* 82 (2); *BibRadz Gen*

13/5 (7); Kładz Lafki wyfzedł z Angliey do Duńkiego krolestwá/ ále y Ítámtdá wyfzedł do Fryzyey *BielKron* 238 (6); *GrzegRóżn* C3v; *KwiatKsiąż* I3v (2); *SarnUzn* B7 (4); *SienLek* (6); *RejAp* 142 (2); *GórnDworz* S6 (2); A żeby to ták było/ tegoby Íye dowieść mogło/ ále y krómia dowodów/ káždy ná Figurę pátrząc/ obaczy że ták ieft.*GrzepGeom* D; *RejPos* 161 (2); *BiałKat* 153v; *KuczbKat* 205 (2); *RejZwierc* 16v (5); Ieft Pan Chriřtus głową náłzą: prawdá/ ále y Krol Iego M. ieft głową náłzą *WujJud* 122 (2); *WujJudConf* 158 (2); *RejPosRozpr* C4; *RejPosWstaw* [1432]v; *BudBib Num* 1/18 (3); *HistHel* B2; *BiałKaz* C4; *BudNT Luc* 12/7 (4); *CzechRozm* 168 (10); *Paprpán* G4 (3); *KarnNap* C3 (2); Vyrzána niewiáltá zápala. ále y lámá zápala fię ogniem *ModrzBaz* 54v (6); Y roľkořzyć náłze Niepewne: ále y trořki vřtápić Muřzą *KochOdpr* Bv (4); *KochPs* 78 (5) Vpáść ludzka rzecz ieft/ ále y powřtác ludzka *Skarřzyw* 168; *KochTr* 23 (2); *MWilkHist* 14; *StryjKron* 416 (5); *CzechEp* 158 (14); ten wynoři Ale tenże y Íkláda *KochJez* A3 (2); *NiemObr* 53 (2); *GórnRozm* D3v (7); *KochDz* 106; *ReszPrz* 74 (2); *ReszHoz* 128 (2); *KochPieř* 46; *KochWr* 40; *ActReg* 132 (6); *GórnTroas* 72 (6); *KochCn* B3v; *KochFrag* 22; *LatHar* 373 (3); Pířmá Chriřtus vřywa přećiw Ízátánowi. Ale y Ízátan/ y miniřtrowie iego/ vřywáią go přećiw Chriřtuřowi *WujNT Aaaaaa*4v (9); *JanNKar* G; *SarnStat* 515 (20); *PowodPr* 61; *CiekPotr* 71; *CzahTr* D; *SapEpit* A4v (2); *ZbylPrzyg* Bv.

»ale teř« (78): *Opecřzyw* 165v; A ono Lactuka wátrobę odwilža [...] Ale mleć teř to czyni czo y Lactuka *FalZioł I nlb* 35 (3); *GlabGad* E7v; *RejKup* y4v; á wřzákře w tym zginęło rycerzow nie máło/ ále teř pobili niemáło Rynocefalow. *HistAl* M6 (3); *KromRozm I* B; *KromRozm II* q4 (2); *KromRozm III* H6; *Diar* 36; *GliczKsiąż* K8 (2); *RejWiz* 18 (3); *RejZwierz* 129 (2); *BibRadz 2.Petri* 1/15; *OrzRozm* N4v; *KwiatKsiąż* G; *SarnUzn* G3 (3); *SienLek* 46; *RejAp* 5v (4); *RejPos* 168v (2); *KuczbKat* 195 (3); tedy go teř nie uřyway ponuro iáko kártuz [...] Ale teř thego nie uřyway iáko on Heliogábáľus *RejZwierc* 102v (8); Ieft řywot wieczny dar Bořy [...] Ale teř ieft záplátá zařľugam nářzym *WujJud* 108v (4); *RejPos Rozpr* cv; *CzechRozm* 27 (7); Przychodzą nápátrzyć fię: ále teř dla tego áby fię y ich lámých nápátrzo. *ModrzBaz* 54v (4); *StryjKron* 315; *CzechEp* 206; Zľé niedořľlé/ ále teř zľé przeřtaľé groná *KochFr* 62 (2); *GórnRozm* A4 (3); *Paprpán* E2 (2); *ActReg* 5; *GórnTroas* 22; *OrzJan* 113 (2); *WujNT 2.Cor* 11/1; *WitořLut* A5; *KmitaSpit* B3; *SkarKaz* 120a.

»ale teř i« (21): *FalZioł I* 10a (2); *KrowObr* 208v; á iř ich ieft bárzo wiele poimánych w Báráľá/ [...] Ale teř y w inych mieřćiech řiemie Gáľááďkiey máią ich w więřzeniu *Leop 2.Mach* 5/27 (2); *BielKron* 279v; *KwiatKsiąż* N4v; *SarnUzn* G3; *HistRzym* 71v; Wřywamy tedy Páná Bogá/ [...] Ale teř y Świętych z pokory wřywać nie opuřczámy *WujJud* 55; *CzechRozm* 6v (2); *ModrzBaz* 140v (3); *Skarřzyw* 238; *CzechEp* [404]; *ActReg* 5v (2); *GostGosp* 30; Czy zgináľ on mľodźieniec? czy Páni zořtáľá? (–) Zdrowá páni/ ále teř y mľodźieniec zdrowy. *GostCast* 56.

»ale teř zasię (zař)« (10): *KrowObr* 69v; niemamy fię hydźić niemi/ áľbo niećzynić im tey pocźćiwości/ która im náľży: Ale teř záľię řádzác ie wřľřzey/ niř one wniřć mogá/ zda mi fię to wielkie bľáeňřtuo. *GórnDworz* X5v; *RejPos* I71v; *RejZwierc* 164v; *RejPosWstaw* [41³]; *CzechRozm* 60; *ModrzBaz* 6; *CzechEp* 94.

2. *Nawiázuje, wprowadza nowe treřci (na poczátku rozdziaľów lub ustępw) albo przyľczya skľadniki lub zdania w obrębie wypowiedzenia zľořzonego ceľem ich rozwinięcia bez specjalnego uwydatnienia stosunku przeciwwstawnego; a, zař, tedy, więc (1534)* : *BierEz* R3v (2); y piřáľ na řiemie. Ale tzo tamo

piśál/ odpowiedá fwięty Ambroży w iedné epístole *OpecŻyw* 78 (10); *ForCnR* B4v (3); *PatKaz II* 63 (3); *FalZioł IV* 41a (3); *BielŻyw* 153 (2); *BielŻywGlab nlb* 14; *GlabGad* M6 (7); *MiechGlab* 83 (3); *LibLeg* 6/55 (2); *RejPs* 83v (2); *ComCrac* 18v; *RejRozpr* B2v; *SeklWyzn* f3 (2); *RejJóz* A6 (4); *RejRozm* 460; *RejKup* x5v (8); Alexander tedy myślił iákoby mógł miałto ogárnać/ ále iż potrzebował więcey załtępu/ nátychmiałt lifty posłał do Biskupá Zydowłkiego [...] áby mu ná pomoc ludu posłał *HistAl* B7v (7); *MurzNT Mar* 13/24; *KromRozm II* k2 (2); *KromRozm III* Ov (3); *Diar* 82; *GliczKsiąż* C2v (5); *LubPs* M3; *GroicPorz* h (4); *KrowObr* 94v (7); *RejWiz* 76 (22); *Leop 1.Mach* 5/42 (15); *OrzList* b4v; *UstPraw* K3; *LeszczRzecz* A3; Na chędogiego. ALe też ty chędogi/ nie buiay wyfoko *RejZwierz* 141 (3); Thedy począł mázác oczy oycá fwoiego gorzká żołciá/ [...] ále gdy poczęła go w oczy káfác/ tedy iáł drápác *BibRadz Tob* 11/10 (29); *OrzRozm* P2 (6); á Krol Angielłki w then czás vmárł/ [...] Ale pierwey niż vmárł Tomálá Norfolckiego Kfiązę wielkiey mocy/ kazał wládzic/ y fyná iego ściác *BielKron* 228v (26); *GrzegRóżn* G3v (2); *KochSat* ktv; *KwiatKsiąż* L2 (2); *OrzQuin* B3v (10); *Prot* D4v (2); *SarnUzn* G6v (3); Puchnienie łtawow. Ale gdy łtawy puchną bądź nożne albo ktore inne/ weźmi łáyno świnié á vłmaż ie w oliwie *SienLek* 120v (67).; (*marg*) Inákłza burdá s pánem niż s fwiátem. (—) Ale infza iefth burdá s Pánem á infza z omylnvm fwiáthem *RejAp* 94 (17); *GórnDworz* Mm4v (7); *GrzepGeom* H3v (5); *HistRzym* 7v (22); Pátrzayże iż im tu Pan krociuchno odpowiedzyeć raczył sumnę zakonu wżytkiego. Ale widząc dobrotliwy Pan onę flepotę ich/ [...] nie chciał ich ták w tey flepocie zániechác *RejPos* 230v (61); *RejPosWiecz*² 95; *RejPosWiecz*³ 98; *BiałKat* 238v (5); *BielSat* L3v (2); *GrzegŚm* 14 (2); *KuczbKat* 170 (26); *RejZwierc* 154 (24); *BielSpr* 12 (2); *KochMon* 19 (2); *WujJud* 82v (3); *RejPosWstaw* [1432]v (5); *BudBib 1.Mach* 13/1 (10); *BudNT* c4v; ten zás przekłęty y zginęły w ktorym cíelełne łprawy nád duchem zwycięłtwo odniołá y onego zálmuçá. Ale ábyś wiedział ktore łá łprawy cíelełne/ czytayże łobie o nich 1. Kor. 6 v 9. *CzechRozm* 241 (29); *Paprpán* Z2v; *KarnNap* A2; *ModrzBaz* 5v (17); *SkarJedn* 67; *KochOdpr* B2v; *KochPs* 23; Bog ci niecháy odpuści/y iam włtytko [!] dawno odpuścił: áleć nowinę powiem: idz się prętko łpowiáday *SkarŻyw* 311 (5); *StryjKron* 265; *CzechEp* 35 (8); *KochJez* B3v (2); *NiemObr* 44 (4); *KochEpit* A3; *GórnRozm* L2 (9); *KochSz* B; *ReszPrz* 54 (6); *WerGośc* 213; *WerKaz* 297; *BielSjem* 26 (2); *KochPam* 82; *BielRozm* 18; *Paprup* A3v (2); *ZawJeft* 28; *ActReg* 173 (3); *GostGosp* 42; *GostGospSieb* nlb 4; *GrochKal* 13; *KochCn* B4 (3); *KochCzJan* A3; *OrzJan* 34 (3); *WyprPl* B2v (2); *LatHar* 644 (2); *WujNT 2.Cor* 2/1 (9); *WysKaz* 2(2); *SarnStat* 110 (22); *GrabPospR* N2v; *KmitaSpit* C4; *PowodPr* 32 (2); *VotSzl* B; *CiekPotr* B3v; *KlonFlis* C3v (3); *SapEpit* B3 (2); *KlonWor* 9 (4).

a. Wprowadza przesłankę w wypowiedzeniach zawierających dowodzenie, sylogizmy itp. (159) : ten iako námiéwtza boży/ má vmrzétz/ bo nám tako przykázáno w náłnym zákonie. Będzieli kto vwłoczył tzi bożé/ łmierciá złá niecháy vmrze/ Ale ten iefł vmłoczłta [!] tzi bożé *OpecŻyw* 130 (14); bo napyfano/ [...] przeklynaneye mathczyño uykorzony fundamenth a grunth łafky bozey ale ktho mowy yá [*Matkę Boską*] bycz grzełzná {yá} przeklyna a od takyego bądźye uykorzonyona łafka boza *PatKaz I* 15; w maryá wżythka zupelnofzcz przyłzłá łafka ktora byla w kryłtvíe ale criłtvś byl krom pyeruorodnego grzechu a przeto y maryey ta przyłzłá łafka *PatKaz I* 11 (9); *PatKaz III* 93v (4); czom ia iefł tos ty nieiefł, ale ia iefłtem człowiek, przeto ty nie iefłtes człowiek *BielŻyw* 76; Iefłce też rzecz włzelka tego żáda czo fie iey dobrego widzi, ale nauka iefł miedzi infzimi rzecz barzo

dobra, łzłufnie tedy ma fie kniey człowiek wżelki. *GlabGad* A4v (44); *SeklKat* S4v; *RejKup* cc 8; *HistAlHUn*g A3; *Diar* 40; *GliczKsią*z M5v; Izałz ty nie wiełz/ iż tám bywa połpolicie Namielthnik/ kędy łam Pan obetzny być niemoże. Ale iż Kryłtus Syn Boży/ iełt ná kożdym mieyfeu obecny w kościele fwiętym: Przełto [...] niepotrzebuie Wikáryiego álbo namielthniká żadnego. *KrowObr* 10; iż kthorykolwiek fie przy Syná/ then y Oyca niema. Ale iż fie wy przycie Syná/ przeto Bogá niemacie. *KrowObr* 193v (3); *Leop* 1.Cor 15/28 (2); *UstPraw* 14; bo ieliłz łą bogowie tedyc mułzą wiedzieć wżytko/ ále iż nie wiedzą przełzłych áni przyłzłych rzeczy á przetoż też nie łą bogi. *BibRadz* I 37b marg; *OrzQuin* T3; *SarnUzn* Dv; *SienLek* 31; *RejAp* 187; *GórnDworz* V4 (3); Kiedyby w Lan tylko dwánaście tyłięcy Pólek było/ tedyby czwiercią wiewłzy był niż Włóká: ále iż nád dwánaście tyłięcy nádbiega málo nie tyłięc/ przetoż Fráncułki Lan wiewcy niż czwiercią iełt wiewłzy/ á niż Włóká *GrzepGeom* M2 (10); *HistRzym* [39]v; Abowiem ktho z Bogá iełt/ rad też łłucha łłow Bożych. Ale iż wy nie rádzi ich łłuchacie/ znać thez iż nie ielstefcy z Bogá. *RejPos* 81 (3); *RejPos* *Wiecz*³ 96; *BiałKat* b2v (2); *GrzegŚm* 14; *KuczbKat* 210; *RejZwierc* 114; *RejPosWstaw* [1434]v; *BiałKaz* F (3); *BudNT* Ff8v; Abowiem ielibly Aniołem tylko był: tedyby imieniem iego nie błogolławiono. Ale iż imieniem iego błogolławiono/ tedy nie mógł być prołtym Aniołem *CzechRozm* 43v; Bo ielili fie to godzi czynić imieniem ludzkim: á czemu by nie godziło ánielłkim? Ale iż fie godzi ludzkim [...] tedy też pewnie y ánielłkim *CzechRozm* 50; Gdyby tego niechciał był mieć/ tedyby tego znaćnie zázakazał: ále iż niezázakazał [...] tedy tym łámym rzecz tę wtwierdził. *CzechRozm* 195 (31); *StryjKron* 380; *CzechEp* 64 (6); gdzie iełt niewola/ tám nie małz Wolnołci: ále v nas niewoley nie małz/ przeto my Wolnołć Polacy mamy *GórnRozm* A4; *GórnTroas* 4; *OrzJan* 78; *WujNT* 1.Ioan 2/19.

b. Wprowadza wypowiedzenie przerywające tok wypowiedzi, zamykające ją albo zaznaczające przejście do innego tematu (694) : *PatKaz* I 6v; *FalZioł* V 15v (3); Ale gdyżefmy o pczolach gadkę poczęli pobaczimy łzyrzey odnich naukę *BielŻywGlab* n1b 11; *GlabGad* P8; Ale już ludzi niechajmy, O nas lepak pogadajmy *BierRozm* 21; *KłosAlg* A4; *RejRozpr* E (2); Ale tu iełt y pani/ dobry dzień gołpodze *RejJóz* D7 (5); *SeklKat* X4 (2); *RejRozm* 402; *RejKup* n4v (5); Ale odłozmy to ná iny czás/ á dokonaymy tego cołmy poczęli *KromRozm I* E4 (11); Ale posłucháimy daléi. *MurzHist* G2v (2); Ale dálekołmy od rzeczy zábyeżeli. *KromRozm II* n2v (9); *KromRozm III* M (14); *Diar* 68 (3); Ale tę łprawę o tey quełtiefy ábyłmy zámknęli/ przyłozę yełłcze o tem łententią Quintilianuá *GliczKsią*z K3 (11); *GroicPorz* b2v (2); Ale podzmy dáley. *Iáko Zwony krzci álbo czáruie*. Ale podzmy do Zwonow/ y thám fie vkázuie náuka wálza Dyabelłka *KrowObr* 103 (75); Alechmy iuz dáleko záfzli ode łwego/ Wrołmy fie zálię ná zad do niebá náłzego. *RejWiz* 150y (13); *Leop* 1.Cor 15/35; *RejZwierz* 92v; *OrzList* b3 (4); *BibRadz* *Gen* 24/15; álem ia podobno zgrzelzył/ zem ci mowę przerwał? (-) Nie zgrzelzyłes nic *OrzRozm* L4v (20); Ale iż bych długo niedzierzał temi rzeczám i nikogo/ przyłtapię iuz ku wypilaniu tey niełzczeńey bitwy *BielKron* 307; Ale rzecz idzye o Mołkwi *BielKron* 412 (11); *GrzegRóżn* B4v; Prawdę mowieł/ czili nie? uznaycieto łami: Ale fie tam ozywa ieden miedzy wami/ Mieniąc/ iłz gołpodarłtwo Polłkę zbogaciło *KochSat* A3; *KwiatKsią*z M3v (2); Sed de his hactenus Ale o tym ná ten czás dołić. *Mącz* 378c (5); Ale iuz nádchodzi noc [...] czás włtác *OrzQuin* Aav (16); *Prot* D2 (4); *SarnUzn* C2 (12); *SienLek* T4 (6); *LeovPrzep* H2 (4); *RejAp* 156 (13); Ale fie ia w tym podobno niepotrzebnie łzerzę *GórnDworz* G4 (29); *GrzepGeom* L4 (3); *RejPos* 290 (29);

*RejPosWiecz*² 94v; *RejPosWiecz*³ 99 (2); *BiałKat* 116 (7); *GrzegŚm* 62; *KuczbKat* 140 (8); Ale nam nie trzeba przykładów pogánfkich/ dołyć mamy frogich dekretow Pánfkich *RejZwierc* 44 (11); *BielSpr* 57v; *WujJud* 52v (5); *RejPosRozpr* cv (3); *RejPosWstaw* 44v (3); Bo wy mnie ciądzaćie. Ale rzeczećie/ wczymelmy cię ciądzałi? W dzieśięćinach *BudBib Mal* 3/8 (7); *BudBibKaw* I A2v; *HistHel* B2; Ale ad propositum idąc niechay mi to kto pokaże co zá pożytek kiedy ci vczynili *MycPrz* II A4v (4); *Strum* R; *BiałKaz* M3v (5); Ale kto to przeliczy/ iáko on wiele ledá iáko á práwie mnichowfkie przekláda. *BudNT* c2 (10); Ale áby fie iuz čás dłułą przedmowá nie trawił/ powiemći vmyłł fercá moiego. *CzechRozm* 205v (65); *PapPan* G4v; Ale kcżemu to mowię? Atoli ktemu/ ábyfmy widzieli/ że te rzeczy fá iákoby domowi náłzi nieprzyaciále *ModrzBaz* 7 (29); *ModrzBazBud* nlb 5 (3); Ale połuchaymy co to nam zá Herezye zádawáli. *SkarJedn* 230; Ale oto Helenę widzę: co też teraz Niebogá myfli *KochOdpr* B (3); *SkarŻyw* 497 (6); Ale to iuz Kálztel maćie Emaus/ gdzie wy. idziećie. *MWilkHist* K2; *StryjKron* 737 (5); Ale ná tym mądremu niech będzie dołyć *CzechEp* 296 (81); Ale może tu kto podchwycić y fpytać? To wy tedy dwu Bogu wyznawaćie. Ná takie dworne bádanie/ [...] mogłbych ták odpowiedzieć *NiemObr* 100 (29); *KochFr* 133; *GórnRozm* A2 (6); *KlonŻal* B3v; *KochBr* 150; Ale o tym iuz náłzbyt. Do ciébie miłosci Przyśtępuię *KochDz* 108; *KochMarsz* 153; *ReszPrz* 11; *ReszList* 183; *WerGość* 238; *KochWr* 26 (4); *PapUp* D3v; Ale baczę że pofeł od woýłká fye śpielzy/ Aza nas iáką wdzięczną nowiną poćielzy. *ZawJeft* 11 (2); *ActReg* 174 (3); *GórnTroas* 66 (2); *KochPij* C3; *KochFrag* 45; *OrzJan* 57 (5); *WujNT lac* 2/18 (5); *WysKaz* 24 (6); *JanNKarKoch* Ev; *SarnStat* 296 (2); *WitosłLut* A3v (2); *GrabPospR* N4; *PowodPr* 47 (3); *VotSzl* B2v; Ale odłogiem infze rzeczy zołtáwiwłzy, Co działáią dzieći mé, ná to mi odpowiedz *CiekPotr* 81 (11); (*marg*) Aliá obiectio (–) Ale záś rzeczełz: Iełt to rzecz vcźciwa/ Vżyczać drugim chlebá gdyć go zbywa *KlonFlis* D3v (4); *SapEpit* Bv; *KlonWor* 25 (3).

c. Wprowadza wyrażenie i zwroty, w których mówiący koryguje (celem wzmocnienia) swoją wypowiedź albo krytycznie ocenia swoje zachowanie (46) : *GliczKsiąż* H4 (2); oładźciełz fie tedy/ tzyie ielstećie owce? Ale co mowię owce? I owłzem śmrodliwi kozłowie *KrowObr* 240v; *Leop* B2; ále co ktemu potrzebá piłmá/ ná oko widzimy co fye Grekom ftáło *OrzRozm* G2 (3); *KochSat* C2v; *KochZg* A2v; *KwiatKsiąż* N2; Quid verbis opus est, Ale co potrzebá o tym wiele mówić. *Mącz* 341a (2); *OrzQuin* Y4; *Prot* B4v; *SarnUzn* E5; *LeovPrzep* G2; *WujJud* 175 (3); *BiałKaz* C; *BudNT* b7; *ModrzBaz* 142 (6); Ale co czynię? chcąc mátczyne lzy vtulić sam płaczę. *SkarŻyw* 195 (3); iákoby onym fámym nikt nigdy fzkodźić/ ále co fzkodźić/ prawdy mowić/ ftofowác/ grzechu pokazác nie mógl. *CzechEp* 61 (2); *KochFr* 81; iákobyś też lał do wychodu. Ale co mowię do wychodu/ y owłzem ielzće gorzey *WerGość* 226 (2); Ale což wzdy ia łobie dármo głowę płuię? Swiátá znowu rozumem fwym iuz nie zbuduię. *PudłFr* 76; *GrochKal* 6; Ale cóz ia to płaczę Troiéy wywrocénia? Abo świeźłzéy przyczyny niemáłz rozrzewniená? *GórnTroas* 10 (3); Náwiedzić fługę małz/ zbáwienia chćiwy? Ale co fługę? fna nieprzyaciále *GrabowSet* O4; *OrzJan* 125; *WysKaz* 43; *SkarKaz* 3v; *CiekPotr* 43; *GosłCast* 67.

II. Partykula (256) :

1. Wzmacniająca, uwydatniająca (225) : Aleś Krucźku wybielał/ bom cie czarno widał *RejZwierc* 116; Aleś go pokryślił znác że go nie częłto czytałz. *OrzRozm* P2; *GórnDworz* T3; Aleś wefoł áno we

łbie y w miełzku nic nie máłz *RejZwierc* 61v; Widzę ia coś nadobnego W łzácii łfniącey łtoiącego. Ale mię boiaźń zeymuie Serce mi bárzo truchleie *MWilcHist* H; *ActReg* 60; *SkarKaz* 81a; *CiekPotr* 32.

a. Przy pytaniu (166) :

Na początku zdania (163): BierRozm 9; *RejPs* 169; *RejRozpr* Dv; (*did*) Achiza iuż gwałtem chce wiedzieć (–) Ale ki diabeł ták hardy Włzak ia znam ty włytki łmardy *RejJóz* D3v (3); (*did*) Byłkup fię gniewa na połła iż bełpiecznie włedł na pokoy. (–) Alie kto tak bełpieczni był Iż tu tego blałna pułczył. *RejKup* c4v (10); *KromRozm I* E3; *MurzNT Luc* 7/26 (2); *LubPs* Y6v (3); Ale przecz mieni tákową rzecz pan moy Krol? *Leop 2.Reg* 24/3 (3); *BibRadz Is* 66/2 (3); *OrzRozm* G2v; At, interrogative; ut At per Deos immortales quid est, Cicero, Ale y przes żywego Bogá co yełt *Mącz* 18d (7); *OrzQuin* C3v; *Prot* A4; *RejAp* 159v (2); *GórnDworz* Pv (4); *HistRzym* 70v (3); *RejPos* 311v (6); *KuczKkat* 275 (2); Pytha go gołpodarz: Ale niewiełz co mowił? *RejZwierc* 27v (4); Ale co rzeczefz/ ieflić okażę że y w Święte wierzyć możemy *WujJud* 57 (9); *BudBib 2.Par* 25/9; *BiałKaz* E4 (2); *BudNT Matth* 11/8 (3); *CzechRozm* 159v (3); *ModrzBaz* I10v (8); Ale gdziezem/ prze bogá? świałła nie widzę *KochOdpr* Dv; *Oczko* 8v; *MWilcHist* E2v; *NiemObr* 177; *GórnRozm* I4vf (3); *ReszPrz* 74; *WerGość* 213 (3); Ale ná iawifz płaczę fwéy lekkości? Czy mię pokułá łudzi *KochPieś* 7; ALe což mnie wyrnownych Miłtrów księgi dádzá? [...] Miáłto ksiąg/ poday ty mnie kufel wydrożony *PudłFr* 52 (2); Ale widziałżeś to łam/ czyć pifał kto iny? *ZawJeft* 12 (2); *GostGospSieb* x3v; *GrabowSet* L2 (2); *KochFrag* 14; *LatHar* 152 (7); *WujNT 1.Rom* 10/8 (8); *KlonKr* E2; *CiekPotr* 25 (6); *SapEpit* [B2]v; Kto rownie łprawiedliwy? kto łáfkawy? Ale Twe włáności kto zduża łpiewac dołkonále? *SzarzRyt* C2v (2).

Połączenie: »ale wždy (wzdám, wdy)« (33): OpecŻyw 116v; *RejJóz* B6; *RejKup* cc2v; *MurzHist* S4v; *MurzNT Luc* 7/25 (2); yáł Obyefiał pytać/ coby myał zá czapkę. On nye zaráz powyedział/ ále pirwey hárdzye/ [...] cožci ná tem iż łie pytałz/ á on przedfię/ ále wzdám co nosifz. *GliczKsiąż* H8v; *RejWiz* 27v; Idźcie á łłużcie Pánu Bogu wáłzemu Ale ktorzyłz wždy z was idź máia? *BibRadz Ex* 10/7 (2); Qonam inquit modo, Ale którym Wźdi obyczayem. *Mącz* 344b (8); *OrzQuin* Aa3v; y pomilczawfzy trocheł/ rzecze záś. Ale moj naimilfzy brácie/ prze cie Bołkie miłofierdzie prołzę/ wdi mi powiedz/ com wczynił *GórnDworz* S7; *CzechRozm* 115; *WerGość* 248; *ZawJeft* 20; *OrzJan* 87 (2); *LatHar* 698 (2); A on potrzećie rzekł do nich: Ale což wždy złęgo ten wczynił? *WujNT Luc* 23/22 (2); Gdzieżeś go odiáchał? (–) Dobrze mu fię wodziło. (–) Ale wždy mow kędy? *CiekPotr* 69 (3); *PaxLiz* C3v.

Wewnątrz zdania w pozycji enklitycznej (3): O moy mily łynu/ tzo chcełs/ chcełs ale iłż ié ziemia pozrze *OpecŻyw* 144 (2); hey czemum ale obyema [oczyma] na nyą nyepatrzył abych yá byl lepyey ogládal *PatKaz III* 123v.

b. Przy prołbie, poleceniu, rozkazie (51) :

Na początku zdania (35): OpecŻyw 67; Ale vkaż rychley łwá rzecz Boć mi bárzo pilno iłć precz *RejRozpr* Fv; *RejJóz* K6v; Alie day łam iedno pużkę Połtrafzęc iá paniá dułkę. *RejKup* m5v (3); *RejWiz* 97v; *Leop Act* 21/39; *BielKron* 71v (2); At, cum aliquid oramus, Ut: Cicero pro domo sua, At videte hominis impudentiam, Ale prołzę waś [!] obáczcie niełrumieźliwość yęgo. *Mącz* 18c; *GórnDworz* Z7v; *HistRzym* 36v (2); *RejPos* 353 (2); *RejZwierc* 89v; *WujJud* 72v; *BiałKaz* C3; *BudNT Act* 26/16;

Ale pátrż iáka złość/ co vczynił? *SkarŻyw* 130; *WyprPl* A4v; *WujNT Ioan* 11/15 (3); *SkarKaz* 579b (2); *CiekPotr* 44 (4).

Połączenie: »ale wždy« (4): *RejJóz* O6; Ale miły Libertas wywiedz mie wždy s tego/ Cochmy owo widzyeli zá pána zacnego. *RejWiz* 74; *Atque audin*, Ale wždy fluchay. *Mącz* 19b; *OrzQuin* S2v.

Wewnątrz zdania, w pozycji enklitycznej (16): A gdy lie bárzo zmordował/ Nędzny ośiel śmierci żądał: A iuż ále rádniey zginę/ Za po śmierci odpoczyne *BierEz* R2v (2); *OpecŻyw* 159 (4); *PatKaz II* 54v; Iefzcze lie wždy trochę nie kwap A chodzyż mię ale obłap Abych lie wždy vciefzyła *RejJóz* F5 (2); Boy fię ale Czarczie boga I tak czy iuż welka trwoga. *RejKup* h3 (3); fluchay ále máło/ A Potym vczyń/ coć fye będzie zdáło. *KochPieś* 22; *PudłFr* 54; Liczciefz ále pieniądze *WyprPl* B4v (2).

2. Ograniczająca; przynajmniej (31) : Gdyż niechcecie y Bogow dbać: Ludzie fercá zápiekłego/ Połfuchaycie ále tego *BierEz* H; niechcecieli mnie wierzytz/ wierzcie ale vczynkuóm ktoré czynię *OpecŻyw* 65v; Y zaś mie iuż moy miły fynu zapamiętál? rzecz mi ale tzo maám czynitz? *OpecŻyw* 147v (10); *ForCnR* E3; pifz ale kielko fłow á przemow ręką fwą. *BielŻyw* 134; A zaż nie wiefz moy Karonie, Iżby ale, w ktorej stronie Pana nie było dobrego *BierRozm* 16; *LibLeg* 7/97v; Ach moia miła Ráchel/ pomni lie ty ale Bocz wemnię mego zdrowia iuż bárzo o male. *RejJóz* B5v (2); Miły panie niechay ale fpyfe fwe reieftra czale. *RejKup* F (3); Synu moy miły/ dayże ále z piątey kuffy. *HistRzym* 112v; *SkarŻyw* 52; *GórnRozm* G2; Będziemy li źle mówić/ y źle czynić k temu/ Będą fye godzić náłzé fprawy wżemu złému. Iuż ále prawdę mówmy/ chocia źle działamy *PudłFr* 18.

Połączenia: »acz nic ale (aby)« (3): *OpecŻyw* [192]v; moglacz panna wpafzcz w grzech acz nycz ale wpowzedny *PatKaz II* 67; A iefli lie panna vrodzi pod thą planetą. tedy (acz nicz: ale aby wezrzeniem) miluie rada. *FalZioł* V 51v.

»ale wždy; wždy ale« (1 : 2): Bych wždy ale od ciebie które fłowko vflyfála/ niebylaby w takowym fmutku duffa moia. *OpecŻyw* 148; Leć bychmy się mogli/ wždy ále kiedy vpamiętać *MurzHist* Rv; By ále wždy w trawę zwáláfzywfy puściła *RejZwierc* 159v. Cf »nic-ci ale wždy«.

»nic-ci ale wždy«: Ba milcz Achizo nicz ci mi Ale lie wždy tak pomłćimy *RejJóz* F8v.

III. W funkcji rzeczownika: Wada, brak, zastrzeżenie (8) : ábowiem yefliby go [bękarta] tám nye przeczynyono/ chlebaby duchownego doftác niemogł/ áliż fye odrodzi toż go doydzye gdzye przedfyę nie zetrze fwé⁸⁰ ále. *GliczKsiqz* B5; á dworzánin był tak dobrze wyftáwiony/ iżby w fobie nie miał Ale. *GórnDworz* H4; Nie máłz ná fwiecie żadnego thákiego/ By nie było Ale w wielmożności iego. *RejZwierc* 219v; ktofz zwás taki będzie/ w ktorym by nienálał/ ále? *BialKaz* K2v; Owa nie máłz temu co mowić ná wżem Ale/ Bo tu wżytká cna fpráwá zachowaná w cále. *Paprpán* Y.

Wyrażenie przyimkowe: »bez ale« (3): Lecż iż náturey człowieczey nie iefł s to/ áby fkończone dołkonáłości w fię wziąć mogła/ áni lie może náleść człowiek ná fwiecie bez Ale *GórnDworz* C4; máiąc ia opifác Dworzániná bez Ale/ ozdobionego/ y náddánego thym wżytkim/ czo ludzie chwałą *GórnDworz* D4; dworney pániey coby lie wżytkim wobec/ bez Ale podobála *GórnDworz* V7.

*** *Bez wystarczającego kontekstu* (25) : Ast, Coniunctio adversativa, pro At, Ale *Mącz* 18c; Atqui vel Atquin Coniunctio adversativa, pro Sed, vel Immo, Ale y owfzem *Mącz* 19b; Quomodonom, Ale wždy yáko *Mącz* 344a; Sed coniunctio adversativa, Ale *Mącz* 378c; Sed enim, Ale *Mącz* 103d; Vero, discretiva coniunctio, Ale *Mącz* 485b; Verum coniunctio, Ale/ wždy/ yednák. *Mącz* 489a (19); Ast

- Alie *Calep* 106a; At - Alie *Calep* 108b; Atqui - Ale *Calep* 110b; Sed - Alie *Calep* 961b; Sed enim
- Alie y też *Calep* 962a; Verum - Alie *Calep* 1116a.

Cf **ALEĆ**, **ALEŻ**

MB